

Serie **BRAVO**

R-1001 / R-1001 H



KARTSANA

Life-moving innovation

C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)
+34 93 715 86 72
info@kartsana.com
www.kartsana.com

Manual de instrucciones

Rail eléctrico BRAVO

Instruction manual

Electric rail BRAVO

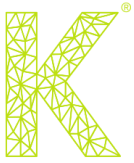
Manuel d'utilisation

Ancrage électrique BRAVO

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS



KARTSANA

Life-moving innovation

C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)
TEL. 93 714-49-24
info@kartsana.com
www.kartsana.com

Serie Brava

RAIL BRAVO 1

Modelo: R-1001 y R-1001H

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Lea estas instrucciones de mantenimiento antes de utilizar el producto y guárdela para su referencia futura.





KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO
DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	4
1.1. PRÓLOGO	4
1.2. RESPONSABILIDAD Y GARANTÍA	4
1.3. ESPECIFICACIONES	4
1.4. ATENCIÓN	5
1.5. RESUMEN DE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	5
2. MANUAL DE INSTRUCCIONES R-1001	7
2.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
2.2. FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL (R-1001 Y R-100H)	8
2.2.1. GATILLO ROJO DE CARGA → BLOQUEO DE LA CAMILLA EN EL RAÍL	8
2.2.2. PALANCA DE DESCARGA	10
2.3. FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL INCORPORADO AL HOVERBOARD R-1001H	11
3. MONTAJE DEL RAÍL EN LA AMBULANCIA	12
3.1. FIJACIÓN DEL RAÍL EN LA AMBULANCIA	12
3.2. CONEXIÓN ELÉCTRICA	13
3.3. FIJACIÓN DEL RAÍL Y EL HOVERBOARD EN LA AMBULANCIA	13
4. POSICIÓN INTERMEDIA (OPCIONAL)	14
5. DESINFECCIÓN	15
6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO	16
7. RECAMBIOS	17



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO
DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Prólogo

El raíl BRAVO 1 (R-1001) ha sido diseñado expresamente para la perfecta sujeción del modelo de camilla BRAVA TG-1000 de KARTSANA.

El raíl BRAVO 1 ha sido ensayado según normativa UNE-EN 1789.

Todas las informaciones de tratamiento, desinfección y mantenimiento son indicadas teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos actuales.

Nos reservamos variaciones técnicas del raíl BRAVO 1 para la mejora del producto.

1.2. Responsabilidad y garantía

Se debe verificar el raíl en el momento de su entrega a la organización de socorro. Todas las funciones deben ser explicadas detalladamente. La organización de socorro se hace cargo de la enseñanza de todos los empleados para un uso correcto.

La garantía del producto es de 2 años a partir de la fecha indicada en la factura de compra

La Garantía no cubrirá la avería si es consecuencia de una incorrecta instalación, mal trato o uso inadecuado del mismo. La reparación deberá ser realizada por un servicio técnico autorizado por Kartsana o su respectivo representante.

El fabricante no se hará cargo de ninguna anomalía producida en el raíl por el uso de productos no originales Kartsana.

Demás cláusulas de garantía, ver *Condiciones de la Garantía* que se adjunta con el producto.

1.3. Especificaciones

ESPECIFICACIONES	Raíl Bravo 1 R-1001
Carga máximo de trabajo:	300 Kg
Normativa principal	UNE-EN-1865-5 EN-1789+A1
Longitud total	2050 mm
Ancho total	590 mm
Operarios recomendados para cargar/descargar una camilla ocupada	1 operario o 2 operarios en el caso que la camilla este ocupada por una persona de excesivo volumen
Camillas compatibles	Brava TG-1000



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

1.4. Atención

A lo largo de este manual, se encuentran 3 tipos de señales de la ISO 20417. Para señalar **advertencia**, tenemos la ISO 7010-W001. La **prohibición** se indica con la ISO 7010-P001 y la **obligación** con la ISO 7010-M001.



Con estas señales informamos sobre medidas importantes de seguridad para la correcta utilización de la camilla y para evitar posibles accidentes.

Las advertencias alertan al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. Por otro lado, las prohibiciones indican las acciones que no se deben llevar a cabo en ningún caso y las obligaciones, aquellas medidas y/o acciones que se deben realizar para tener un uso adecuado del producto y mantener una funcionalidad segura.

1.5. Resumen de las precauciones de seguridad

Lea detenidamente y siga las advertencias y precauciones indicadas en estas páginas. El mantenimiento y reparaciones solo lo puede realizar el personal cualificado.



ADVERTENCIAS:

- El uso inadecuado de la camilla/rail puede causar lesiones al paciente o al manipulador. Utilice la camilla/rail solo de la manera indicada en este manual.
- No modifique el raíl ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del dispositivo anula la garantía.
- Este raíl debe trabajar con una camilla compatible.
- La fijación del raíl al vehículo de urgencias debe hacerse según instrucciones adjuntas. Si no se podrían causar lesiones al paciente, operador o vehículo.
- Practique el cambio de las posiciones de entrada y salida de la camilla del raíl hasta que aprenda totalmente el funcionamiento del producto. El uso inadecuado puede causar lesiones.
- No permita que ayudantes sin la formación adecuada le ayuden a utilizar el raíl. Los técnicos y ayudantes sin formación adecuada pueden provocar lesiones al paciente y a ellos mismos.
- No se suba a la base del raíl porque podría dañar el producto, desequilibrar el paciente y/o causar lesiones.
- la sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles tanto del raíl como de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de las partes móviles (bandeja de entrada).
- Utilice siempre todos los cinturones de sujeción para asegurar el paciente en la camilla. Si no está bien sujeto, el paciente podría caerse de la camilla y lesionarse.
- El raíl Bravo 1 está diseñado para ser compatible con la camilla Brava TG-1000 de Kartsana.
- Si la camilla está ocupada son necesarios dos operadores para manejarla y asegurar al paciente.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos adicionales de la camilla.
- Cuando realice la limpieza, utilice el equipo de protección personal adecuado (gafas protectoras o respiradores) para evitar el riesgo de inhalar organismos infecciosos.



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

- Algunos productos de limpieza son corrosivos y pueden dañar el producto si se usan de formas incorrectas. Deben tomarse medidas para asegurar que las camillas y railes se limpian con agua limpia y se secan bien después de su limpieza. Si no se enjuagan y secan debidamente las unidades se puede dejar un residuo corrosivo en la superficie de las mismas, lo que es posible que cause una corrosión prematura de los componentes más importantes.
- La falta de limpieza adecuada o el desecho incorrecto de un colchón u otros componentes contaminados aumenta el riesgo de exposición a patógenos de transmisión hemática y podría causar lesiones en el paciente o el operador.



PRECAUCIONES:

- Los cambios o las modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados expresamente por Kartsana pueden anular la autoridad del usuario a utilizar el sistema.
- La instalación del raíl de fijación compatible con la camilla debe realizarla un mecánico certificado familiarizado con la estructura de las ambulancias. Consulte al fabricante del vehículo antes de instalar el raíl y asegúrese de que la instalación no daña ni interfiere con los manguitos de los frenos, de oxígeno o de combustible, el tanque de combustible o el cableado eléctrico del vehículo.
- Antes de poner la camilla o el raíl en funcionamiento, retire todos los obstáculos que puede interferir y causar lesiones al operador o al paciente.
- Al descargar la camilla del compartimento del paciente (del raíl), asegúrese de que las ruedas de la camilla están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
- Asegúrese de que los cinturones no se enredan en el raíl al cargar y descargar la camilla.
- No limpie con vapor ni ultrasonidos la unidad.
- La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 80°C.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a la anulación de algunas o todas las garantías.
- Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Kartsana. Según la frecuencia de uso del producto es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo.
- Si desea obtener información adicional sobre el mantenimiento, consulte nuestro departamento técnico.
- El mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños al producto. Realice el mantenimiento de la camilla como se describe en este manual. Siga los procedimientos de mantenimiento y utilice solo piezas aprobadas por Kartsana. La utilización de piezas o procedimientos no aprobados puede ocasionar un funcionamiento impredecible y causar lesiones, además de anular la garantía.
- Si no se utilizan las piezas de repuesto, lubricantes, etc. autorizados puede dañar la camilla y anular la garantía del producto.



NOTAS:

- Los elementos sueltos o la acumulación de suciedad en el suelo del compartimento del paciente de la ambulancia pueden interferir con el funcionamiento del raíl y la camilla. Mantenga limpio el suelo del compartimento del paciente.
- Este manual debe considerarse como parte del raíl y como tal deberá conservarse con el producto incluso en el caso de que se venda éste.
- Kartsana está constantemente mejorando el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre el raíl y este manual. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente o el de asistencia técnica de Kartsana.
- Kartsana recomienda que, antes de la instalación, un mecánico certificado planifique la colocación del raíl de fijación en la parte interior del vehículo de emergencias.



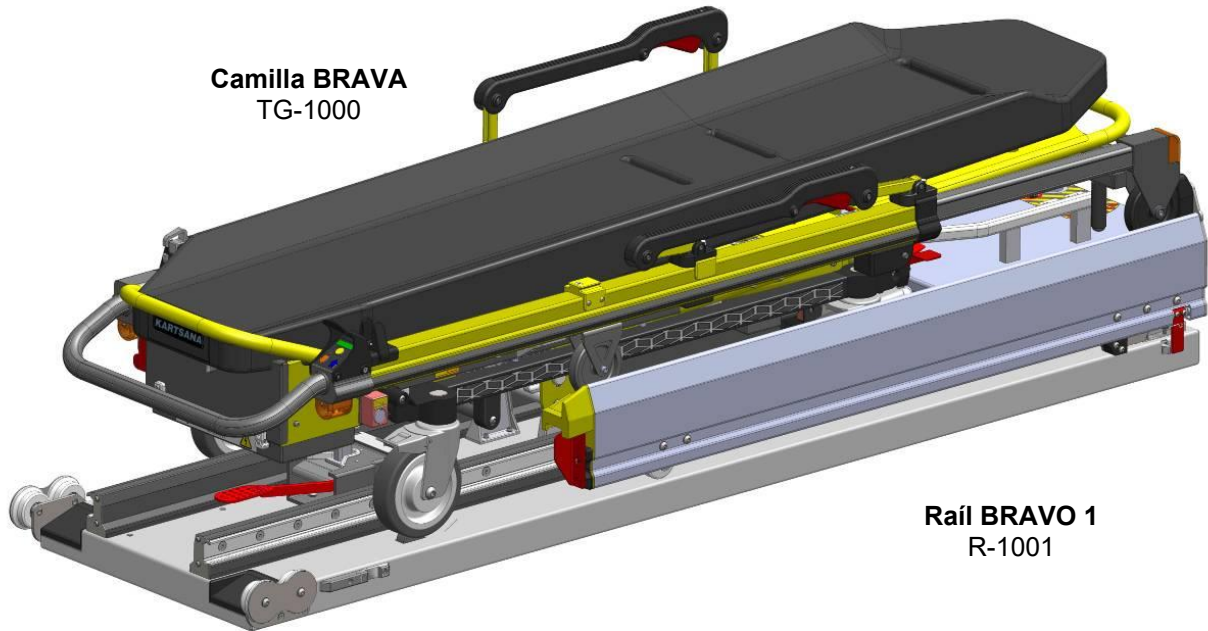
KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO
DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

2. MANUAL DE INSTRUCCIONES R-1001

Sobre el raíl BRAVO 1 R-1001 solo se pueden montar la camilla BRAVA. (UNE-EN 1789).



Para reducir al máximo el riesgo de lesiones al paciente y acompañantes en caso de accidente, se aconseja que se eviten los cantos vivos y las superficies salientes en el interior de la ambulancia, poniendo especial atención en las zonas próximas el raíl BRAVO 1.

No dañar las zonas donde estén ubicados los mecanismos de la camilla para evitar un mal funcionamiento de éstos.



KARTSANA

Life-moving innovation

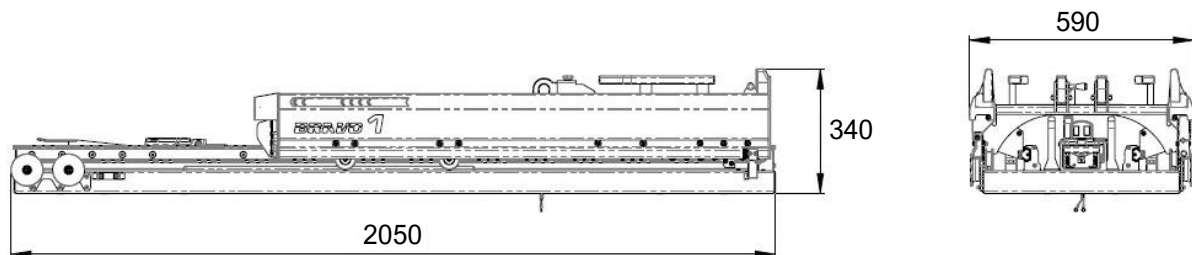
FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

2.1. Características técnicas

Peso aproximado del raíl: **89 Kg.**

Máxima carga admitida: **300 Kg.**

Medidas aproximadas del raíl (en mm.) según croquis inferior:



2.2. Funcionamiento y manejo del raíl (R-1001 y R-100H)

Para evitar posibles lesiones en extremidades y otras partes del cuerpo, no situar éstas en el recorrido de las partes móviles del raíl.

El funcionamiento básico de los raíles R-1001 y R-1001H es el mismo. La funcionalidad añadida del raíl R-1001H debido al uso del Hoverboard se detalla en el apartado 2.3 de este documento.

2.2.1. Gatillo rojo de carga → Bloqueo de la camilla en el raíl

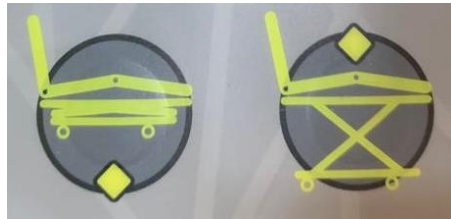
1. Situar la camilla enfrente del raíl.
2. Posicionar las ruedas pequeñas de la camilla sobre los perfiles del raíl. Este debe de estar en la posición exterior. Introducir la camilla en el raíl, haciendo que las ruedas pequeñas de la camilla vayan guiadas por las guías del raíl, hasta que haga tope en el borde del perfil. Si intenta tirar de la camilla hacia usted, notará resistencia.
3. Presione el botón de la izquierda del cuadro de mando para levantar las patas de la camilla hasta el final de su carrera. (Si la operación es correcta el eje delantero debería quedar en el interior de los ganchos). Ver figura siguiente.



KARTSANA

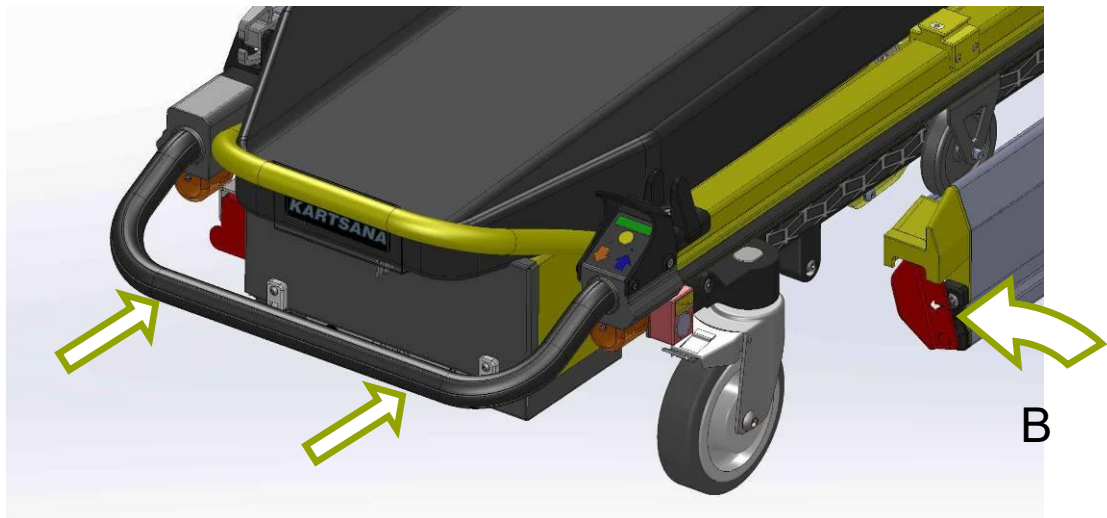
Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

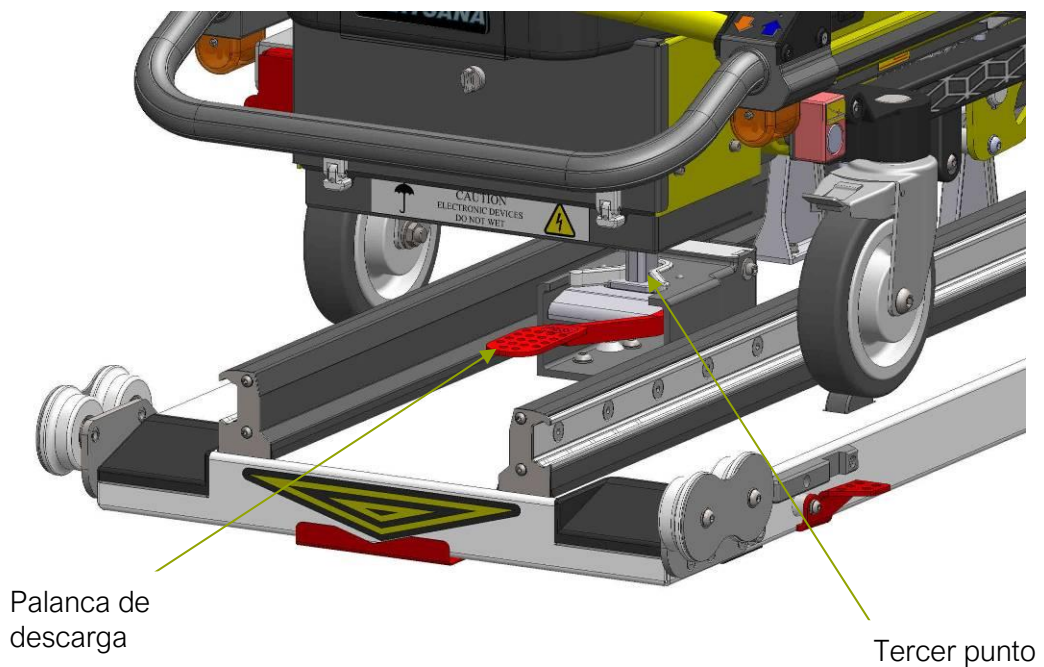


Botones para plegar y desplegar las patas de la camilla

4. Accionar el gatillo rojo "B" delantero derecho del raíl para desbloquear el mecanismo y empujar la camilla hacia el interior hasta llegar al tope.



5. Para tener la seguridad de que el conjunto camilla raíl está bien fijado asegúrese de que la palanca de descarga está en posición horizontal. Estando el 3er punto en el interior de su alojamiento.





KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H



IMPORTANTE: No desconectar la batería secundaria de la ambulancia cuando ésta no esté en servicio para permitir la carga de las baterías de la camilla entre servicios.

2.2.2. Palanca de descarga

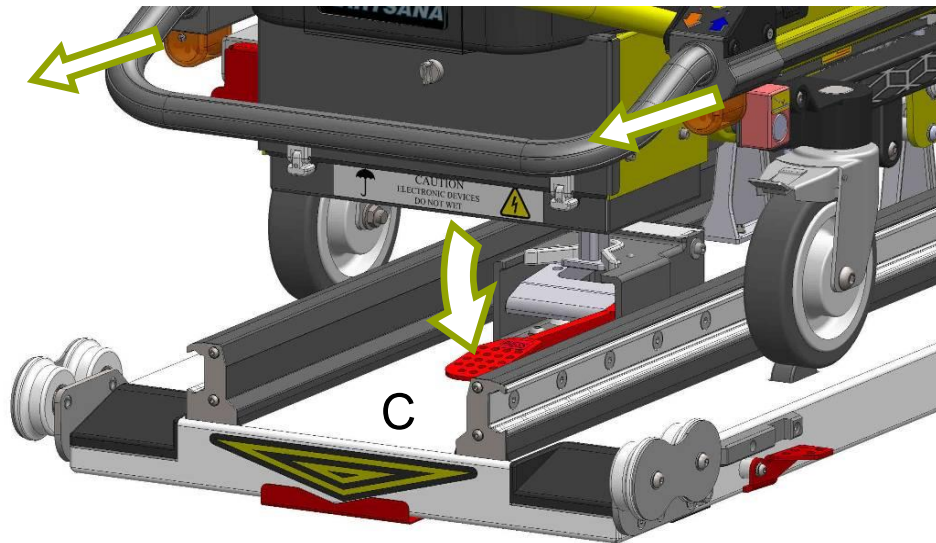
Bajar la palanca de descarga “C” situada entre las guías en el frontal del raíl como se indica en la figura siguiente. Manteniendo la palanca en esta posición tirar de la camilla hacia el exterior de la ambulancia hasta llegar al tope mecánico. Cuando esté el raíl totalmente desplegado podremos desplegar las patas de la camilla presionando el botón derecho (desplegar patas) hasta que su tope, haciendo así que la camilla quede libre.

Cuando la camilla eléctrica se eleve por encima del nivel del raíl podemos retirarla.



Para evitar posibles lesiones en extremidades y otras partes del cuerpo, no situar éstas en el recorrido de las partes móviles del raíl.

Nota: La parte trasera del raíl se corresponde con la parte donde está situada la maneta de accionamiento del raíl.



IMPORTANTE:





KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

2.3. Funcionamiento y manejo del raíl R-1001H incorporado al Hoverboard

Cuando la camilla se encuentra cargada y bloqueada, presionando el interruptor principal, el Hoverboard se ajusta automáticamente al peso del paciente y se eleva hasta el nivel óptimo de suspensión de confort, entonces el interruptor se enciende de color azul. Si también se pulsa el interruptor de reanimación, el dispositivo se eleva hasta la posición más elevada y permanece en esta posición, el interruptor se enciende de color rojo.

Cuando se apaga el interruptor principal del Hoverboard, este desciende lentamente, también cuando se desbloquea la camilla para que el paciente solo deba ser empujado y nunca levantado a pulso.

Presionando cualquier de los pulsadores (delantero o trasero), se desbloquea el movimiento lateral del Hoverboard. Mientras presiona el pulsador, se puede mover el Hoverboard lateralmente en 8 posiciones distintas, cada una a 32 mm de la anterior. Al soltar el pulsador, el Hoverboard se bloquea en la posición más cercana.

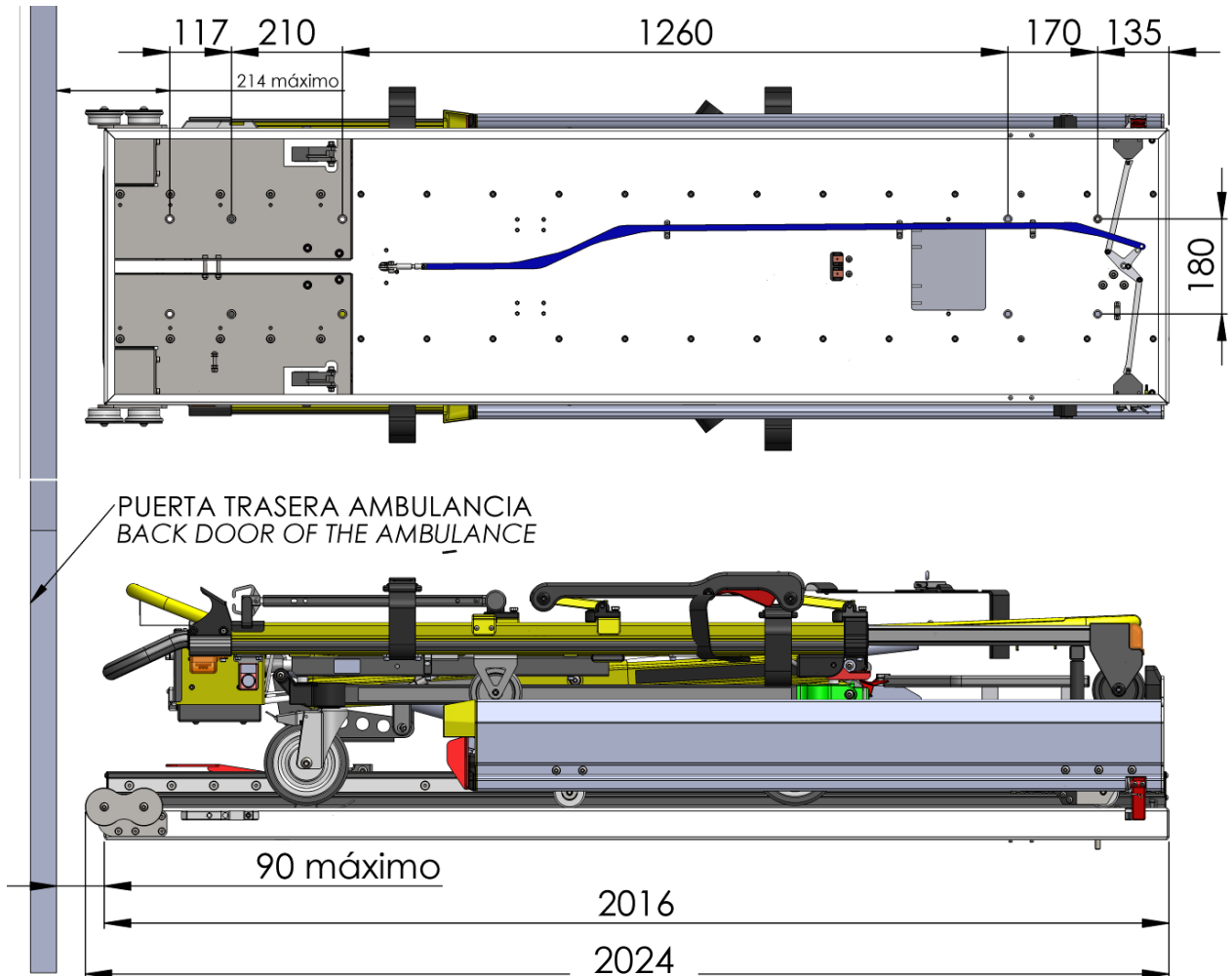




3. MONTAJE DEL RAÍL EN LA AMBULANCIA

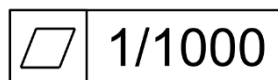
3.1. Fijación del raíl en la ambulancia

El raíl Bravo 1 se debe fijar en la ambulancia mediante 10 tornillos DIN 912 M10 – 10.9.
La situación de los taladros es la siguiente:



Para realizar los taladros de fijación en el interior del vehículo, situar el carro dentro de la ambulancia y marcar sobre la bancada los puntos a taladrar.

TOLERANCIA PLANICIDAD DEL SUELO





3.2. Conexión eléctrica

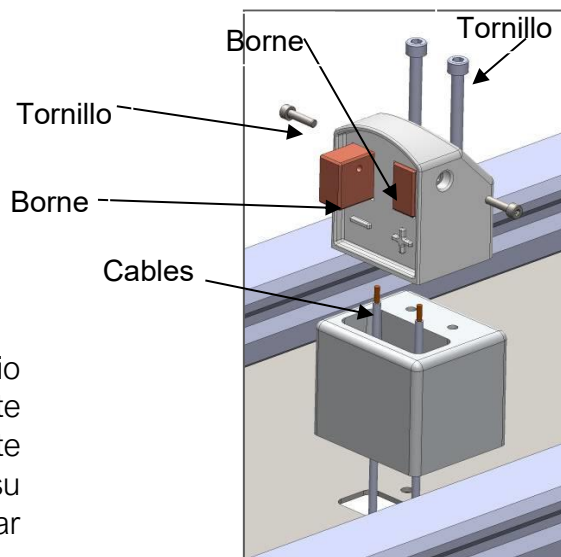
La electrónica está preparada para admitir una corriente de **12 V**.



Previo a la fijación de la camilla debemos pasar los cables que alimentarán a la camilla por la pequeña ventana donde está alojada la caja enchufe cargador.

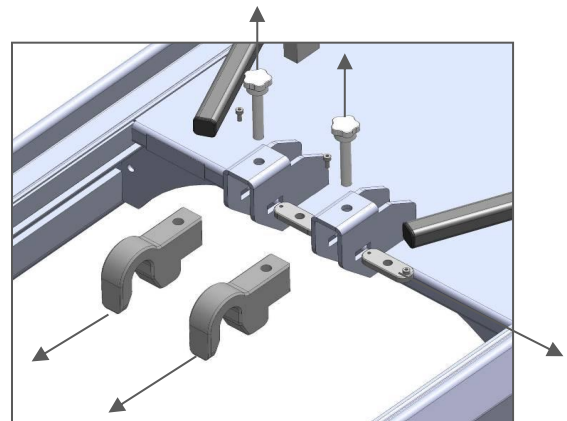
El raíl BRAVO 1 debe de conectarse a la red eléctrica del vehículo con cable eléctrico de sección 4 mm² como mínimo (poner especial atención a los polos + ó -). El objetivo de esta conexión es que la camilla Brava cargue las baterías de la camilla cuando está en el interior de la ambulancia con el raíl cerrado y la palanca de tercer punto en posición horizontal.

Tenemos que asegurar el sistema eléctrico a través de un fusible de 20A.



Para realizar la conexión eléctrica es necesario retirar la caja del enchufe cargador mediante tornillos "D" y seguidamente los bornes mediante los tornillos "E" fijar el cable eléctrico en su respectivo contacto. Después volver a montar todo el conjunto enchufe cargador.

En caso de avería de la camilla eléctrica, desmontar los ganchos del raíl según se indica en el croquis, quitar la camilla y volver a colocar dichos ganchos en su posición original.



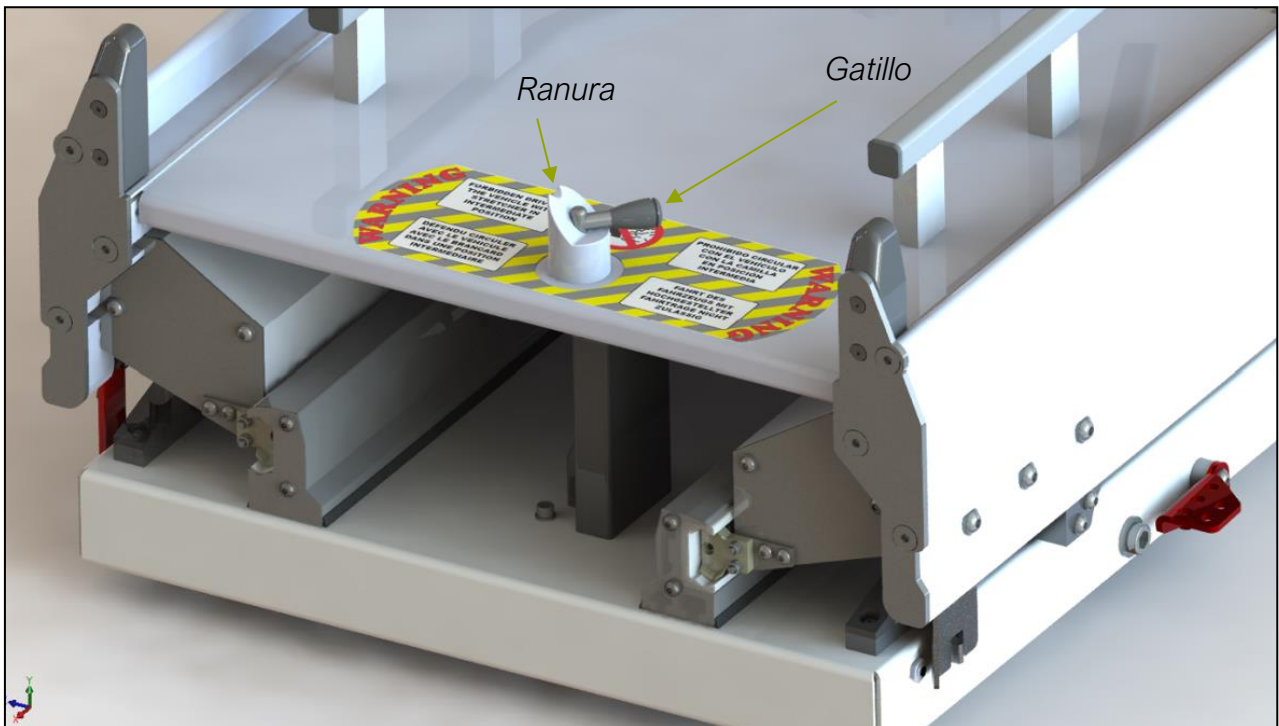
3.3. Fijación del raíl y el Hoverboard en la ambulancia

Para instalar correctamente el dispositivo Hoverboard y el raíl R-1001H consultar la documentación referente al mismo.

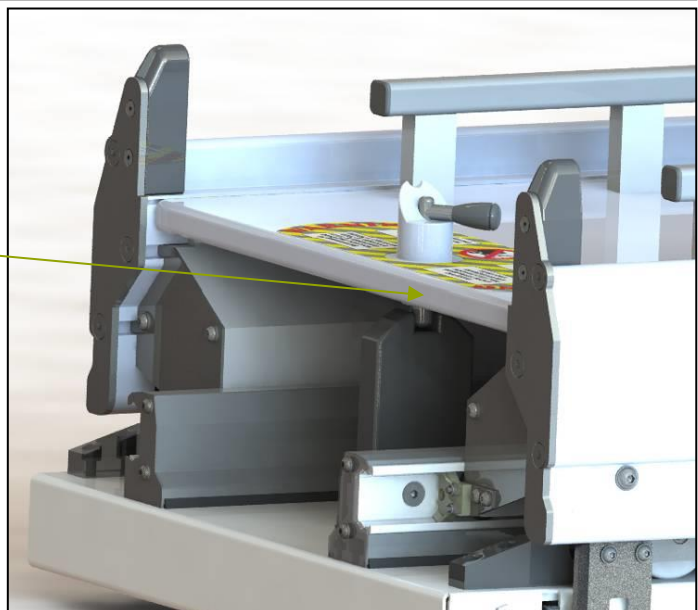


4. POSICIÓN INTERMEDIA (OPCIONAL)

Si se quiere subir la camilla en el interior de la ambulancia se tiene que mover el gatillo fuera de la ranura tal y como se puede ver en el esquema inferior. Luego se desplaza la parte móvil del raíl hasta que el gatillo quede dentro de la pieza negra de plástico. Cuando se quiera volver a la posición de bloqueo de la camilla y el raíl, o cuando se quiera sacar la camilla del raíl, se tiene que volver a colocar el gatillo dentro de la ranura inicial.



*Gatillo vertical
dentro de la
ranura de la pieza
de plástico*





KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H



IMPORTANT:



5. DESINFECCIÓN

Para la desinfección del raíl, hacer incidir sobre la superficie a desinfectar productos que no dañen la superficie de los materiales mediante una ballesta, trapo o similar. Si la superficie a desinfectar está engrasada, volver a engrasarla una vez se haya finalizado la desinfección.

Rogamos utilice los desinfectantes según las instrucciones del fabricante.

La empresa fabricante no se hará cargo de ningún desperfecto o anomalía producido por un producto de limpieza que pueda dañar la superficie de los materiales del raíl.

La empresa fabricante aconseja, por motivos de higiene y conservación de los componentes del producto, su desinfección después de cada uso.



KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO
DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Información de contacto

Para cualquier consulta relacionada con el uso, el mantenimiento o la instalación de un producto de KARTSANA, puede contactar con nuestro Servicio de Asistencia Técnica (SAT). También puede visitar nuestra web por cualquier tema relacionado con recambios o acciones correctoras.

- Teléfono: +34 93 715 86 72
- E-mail: sat@kartsana.com
- Dirección:
Narcís Monturiol, 34
08192 - Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)

Mantenimiento

Verificar y engrasar cada seis meses el interior de la guía laterales, así como los sistemas de bloqueo. Recomendamos el mantenimiento por un especialista de nuestra empresa cada 6 meses. En esta inspección realizar una verificación general para sustituir las piezas que puedan estar deterioradas o desgastadas por el uso.

El raíl ha de ser tratado regularmente (sobre todo en las temperaturas bajas del invierno) con grasas protectoras de la corrosión o agentes externos como la sal y desinfectantes. Y que facilite un buen movimiento del sistema carril guía, por ejemplo, el WD-40 sin silicona.

Transporte y almacenamiento

Antes de transportar el dispositivo, asegúrese de que esté debidamente embalado y asegurado para evitar daños durante el transporte.

Conservar el embalaje original para otros eventuales transportes. Cualquier daño causado al dispositivo durante el transporte no está cubierto por la garantía.

Refacción y las sustituciones de piezas dañadas corren a cargo del cliente. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco.

Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto pesado encima del producto. No debe utilizarse como soporte de ningún tipo de objeto.

Desecho

Cuando el producto ya no esté en condiciones de uso, si no ha sido contaminado por ningún agente corrosivo o contagioso, puede eliminarse como cualquier desecho de base metálica, siguiendo las normas locales vigentes con respecto a la eliminación de desechos de base metálicas.

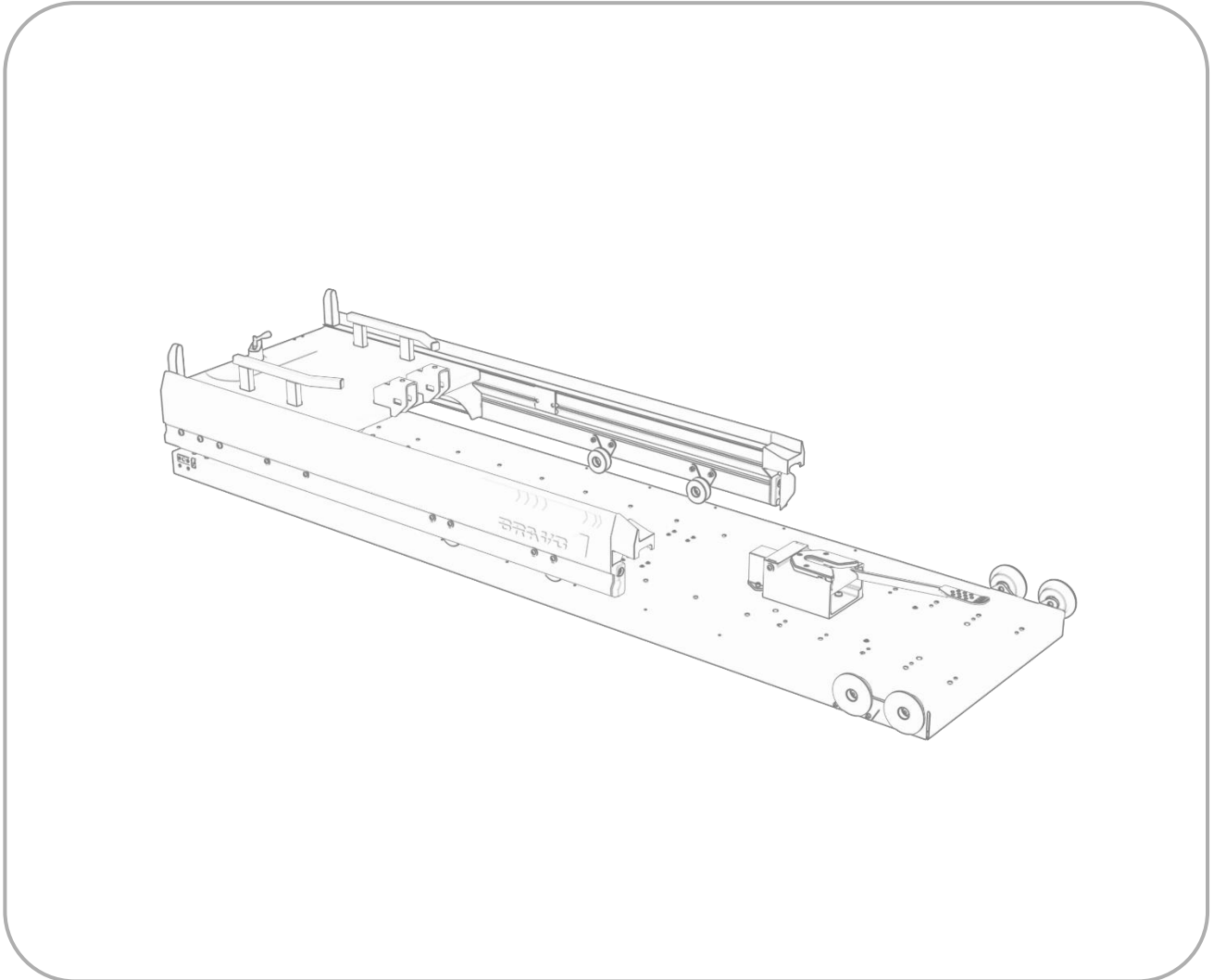


KARTSANA

Life-moving innovation

FUNCIONAMIENTO Y MANEJO
DEL RAÍL BRAVO 1 R-1001 Y R-1001H

7. RECAMBIOS



Para consultar los recambios de este producto, puede visitar el siguiente enlace:

https://www.kartsana.com/global/Spare_parts_R-1001_R1002.pdf

Si tiene alguna duda o consulta, contacte con nuestro servicio técnico.



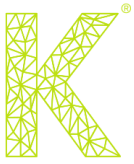
KARTSANA

C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)
TEL. +34 93 715-86-72
info@kartsana.com
www.kartsana.com

Technical Service
sat@kartsana.com

Contacte con nuestro servicio técnico
para cualquier duda o consulta.





KARTSANA

Life-moving innovation

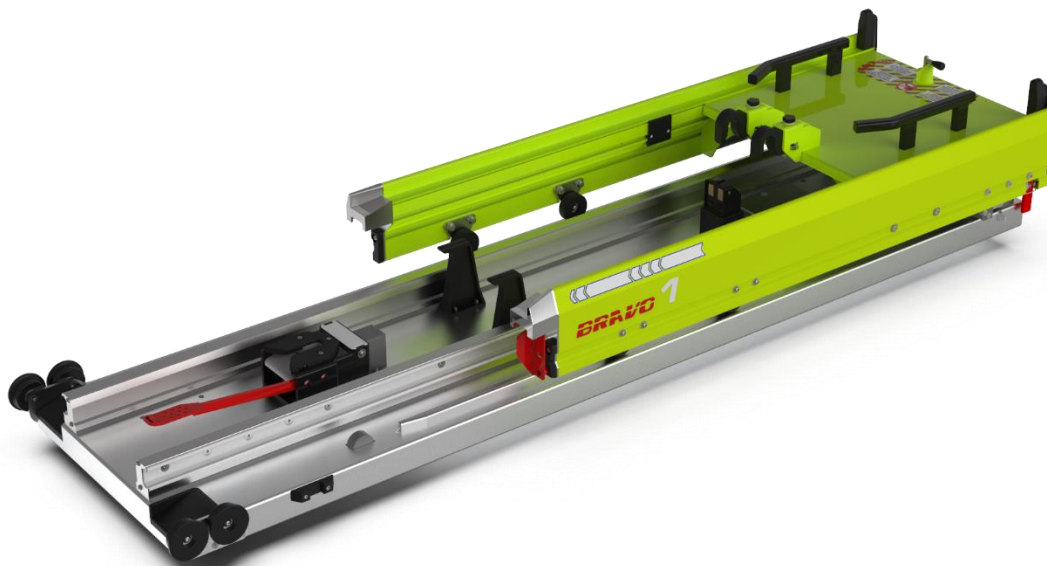
C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (Spain)
TEL. 93 714-49-24
ventas@kartsana.com
www.kartsana.com

Brava Series

BRAVO 1 RAIL

R-1001 and R-1001H Model

INSTRUCTIONS MANUAL



Read these maintenance instructions before using the product and keep them for future reference.





KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL



KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

CONTENTS

1.INTRODUCTION	4
1.1. FOREWORD	4
1.2. RESPONSIBILITY AND WARRANTY	4
1.3. SPECIFICATIONS	4
1.4. ATTENTION	5
1.5. SUMMARY OF SAFETY PRECAUTIONS	5
2. MANUAL INSTRUCTIONS	7
2.1. TECHNICAL CHARACTERISTICS	8
2.2. RAIL OPERATION AND USAGE (R-1001 Y R-100H)	8
2.2.1. RED CHARGING TRIGGER	8
2.2.2. UNLOADING LEVER	10
2.3. OPERATION AND HANDLING OF THE R-1001H RAIL ATTACHED TO THE HOVERBOARD	11
3.ASSEMBLY OF THE RAIL IN THE AMBULANCE	12
3.1. SETTING THE RAIL IN THE AMBULANCE	12
3.2. ELECTRICAL CONNECTION	12
3.3. FIXING THE RAIL AND THE HOVERBOARD TO THE AMBULANCE	14
4. INTERMEDIATE POSITION (OPTIONAL)	15
5. DISINFECTION	16
6. MAINTENANCE	17
7. SPARE PARTS	18



KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL



1. INTRODUCTION

1.1. Foreword

The BRAVO 1 (R-1001) rail has been solely designed for perfectly holding the KARTSANA “BRAVA” stretcher model.

The Bravo rail has been tested in conformity with the regulation UNE-EN 1789.

All the information regarding treatment, disinfection and maintenance is indicated, taking into consideration our current experience and know-how.

We reserve the right to change the specifications of the BRAVO rail to improve the products.

1.2. Responsibility and warranty

The stretcher must be checked at the time of its delivery to the rescue organization. All its functions must be explained in great detail. The assistance organization must take charge of teaching all its employees how to use it correctly.

The warranty is valid for two years following the date indicated on the purchase invoice.

The warranty does not cover defects resulting from incorrect installation, misuse, or improper use of the stretcher. All repairs must be made by a technical service authorized by Kartsana or its respective representative.

The manufacture will not be liable for any anomaly caused to the stretcher due to using any products other than original Kartsana products.

Other warranty clauses, see the Warranty Terms and Conditions that are supplied with the product.

1.3. Specifications

SPECIFICATIONS	BRAVO
Maximum unassisted load:	380Kg
Standards	UNE-EN-1865-5 EN-1789+A1
Total length	2052 mm
Total Width	605 mm
Recommended operatives required to load / unload an occupied stretcher	1 operative, or 2 if the stretcher were occupied by a larger sized patient.
Compatible stretchers	Power Brava



1.4. Attention



Through this sign, information is furnished on important safety measures for the correct use of the stretcher, to prevent accidents. The **warnings** alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. The **cautions** alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur because of use or misuse.

1.5. Summary of safety precautions

Read carefully and strictly follow the warnings and cautions listed on these pages. Service only by qualified personnel.



WARNINGS:

- Improper usage of the stretcher can cause injury to the patient or operator. Operate the stretcher only as described in this manual.
- Do not modify the rail or any components of the rail. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- This rail must operate with a compatible stretcher.
- Have the vehicle safety rail compatible installed by a certified mechanic, following instructions in this manual. Improper rail installation can cause injury to the patient or operator and/or damage to the stretcher
- Practice changing height positions and loading the stretcher until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the stretcher. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Do not ride on the base of the rail. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Grasping the stretcher improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the stretcher.
- Always use all restraint straps to secure the patient on the stretcher. An unrestrained patient may fall from the stretcher and be injured.
- The Bravo 1 rail is designed to be compatible with the Power Brava Kartsana stretchers, and is operator responsibility that these products work together.
- Two operators must be present when the stretcher is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, stretcher and any items on the stretcher.
- When cleaning, use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion.
- Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if used improperly. If the products described above are used to clean Kartsana equipment, measures must be taken to ensure the stretchers are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the stretchers will leave a corrosive residue on the surface of the stretchers, possibly causing premature corrosion of critical components.
- Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or other stretcher components will increase the risk of bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or operator.



KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL



CAUTIONS:

- Changes or modifications to the unit not expressly approved by Kartsana could void the user's authority to operate the system.
- Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance vehicle construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure that the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.
- Before operating the stretcher, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
- When unloading the stretcher from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
- Ensure that the restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the stretcher.
- Do not steam clean or ultrasonically clean the unit.
- Maximum water temperature should not exceed 80°C.
- Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
- For additional maintenance information, see the preventative maintenance information.
- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the stretcher as described in this manual. Use only Kartsana approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty.
- Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the stretcher and will void the warranty of the product.



NOTES:

- Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the safety hook and stretcher fastener. Keep the patient compartment floor clear.
- This manual should be considered a permanent part of the rail and should remain with the product even if the stretcher is subsequently sold.
- Kartsana continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your stretcher and this manual.
- Kartsana recommends that, prior to installation, the certified mechanic plan the placement of the safety hook in the rear of the vehicle.



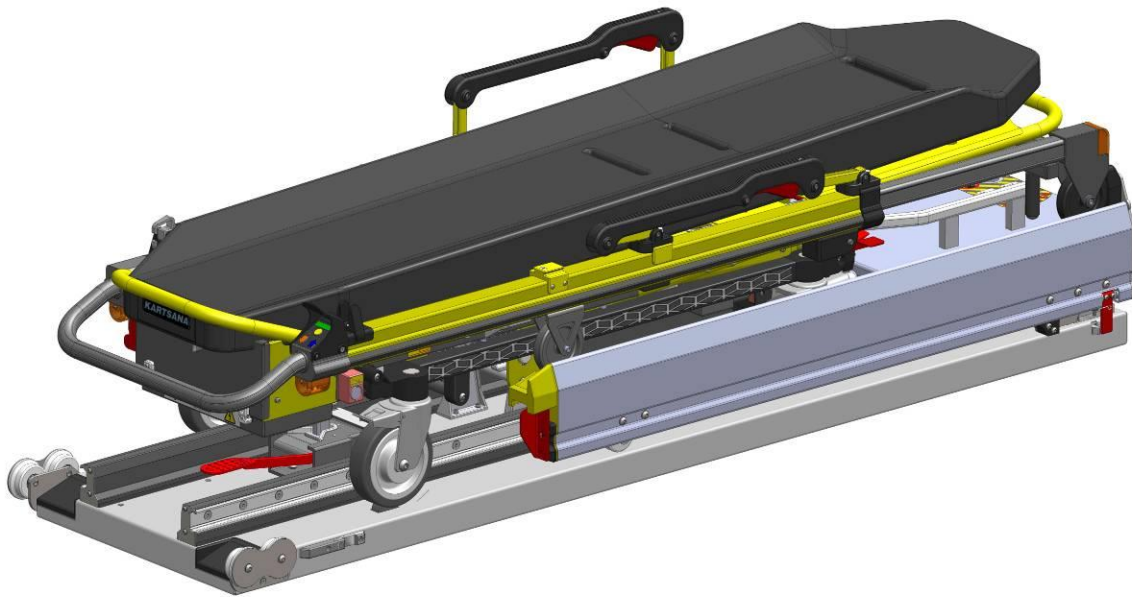
KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

2. MANUAL INSTRUCTIONS

Only the **BRAVA** stretcher may be put on the BRAVO 1 rail. (Based on the UNE-EN 1789 STANDARD).



To reduce the risk of injuries to the patient and accompanying persons in the event of an accident, it is advisable to avoid sharp edges and projecting parts inside the ambulance, paying special attention to the areas nearest the BRAVO 2 rail.

Make sure that no damage is caused to the areas containing the stretcher mechanisms, to prevent them from malfunctioning.

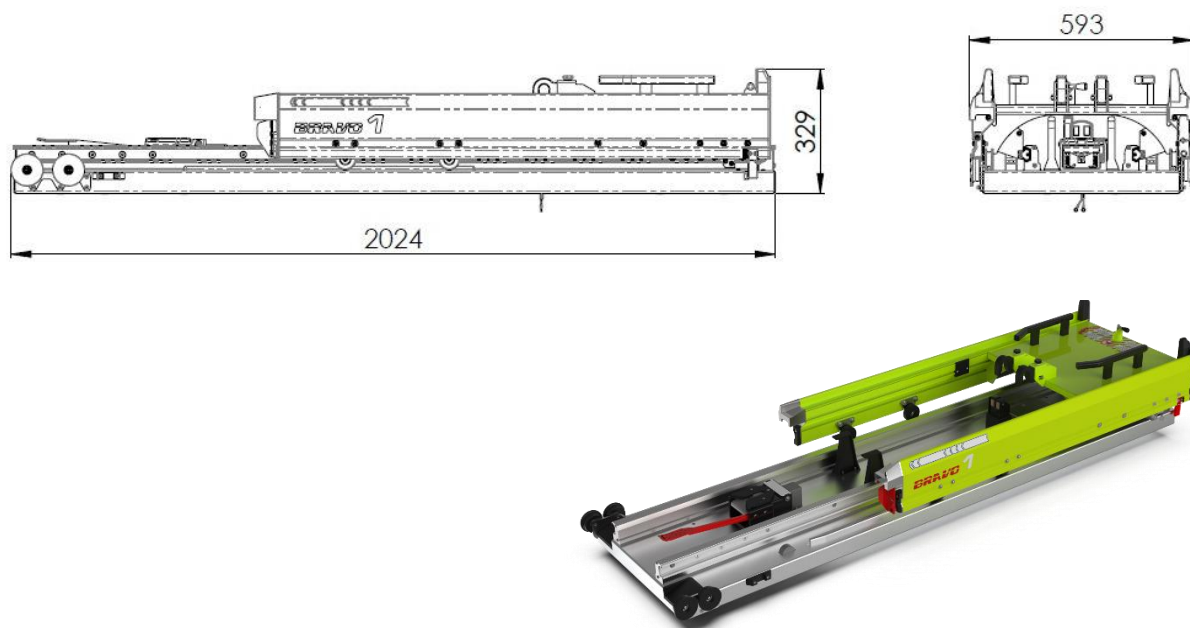


2.1. Technical characteristics

Approximate rail weight: **95 Kg**

Maximum load permitted: **300 Kg.**

Approximate measurements of the stretcher (in mm.) based on the drawing below.



2.2. Rail operation and usage (R-1001 y R-100H)

To prevent injuries to limbs and other body parts, make sure they are not within the range of the rail moveable parts.

The basic operation of the R-1001 and R-1001H rails is the same. The added functionality of the R-1001H rail due to the use of the Hoverboard is detailed in section 2.3 of this document.

2.2.1. Red charging trigger

Stretcher lock on the rail:

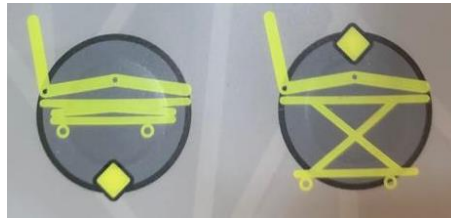
- Place the stretcher in front of the rail.
- Place the small wheels of the stretcher on the rail cross section. This should be in the exterior position. Position the stretcher onto the rail so that the small wheels of the stretcher are guided by the rail, until the limit is reached at the edge of the cross section.
- Press the left button to raise the stretcher legs until the end of its run. (If this action has been carried out correctly the front axis should be within the inner part of the hooks.



KARTSANA

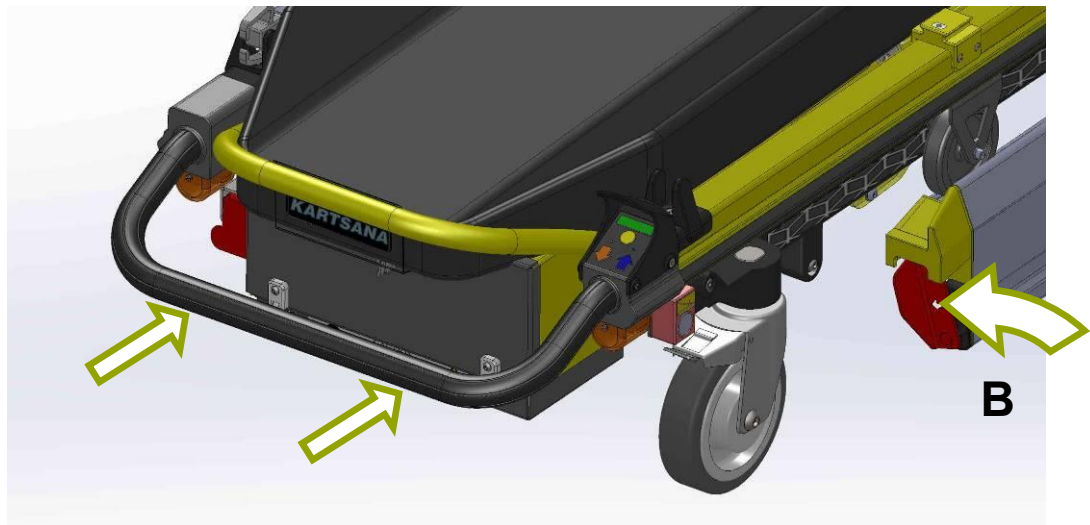
Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

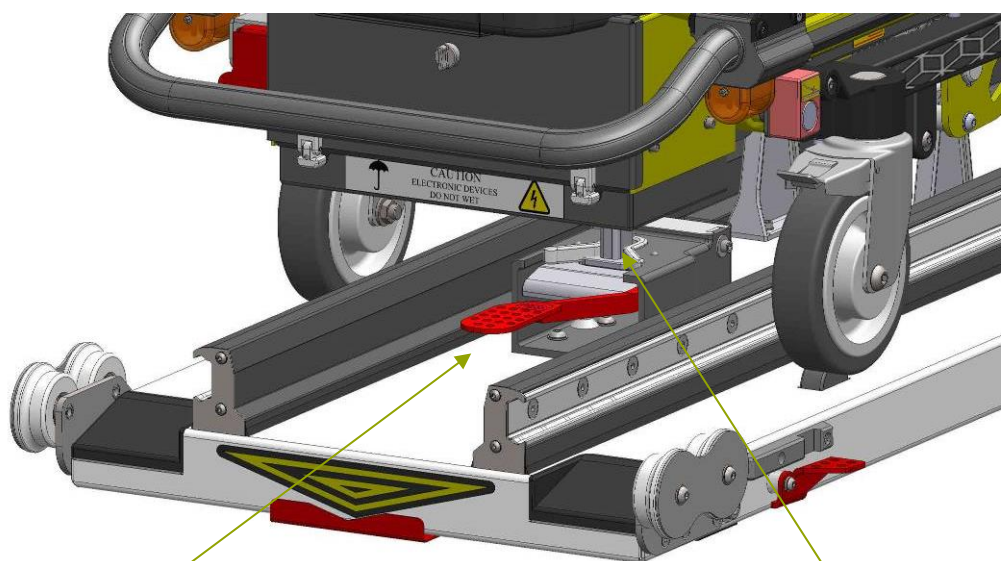


Leg folding and unfolding buttons

- Press the red trigger “B” at the front right of the rail to unlock the mechanism and to push the stretcher towards the inside until the limit has been reached.



To be sure that the whole stretcher rail is correctly placed make sure that the unload lever is in the horizontal position. And the 3rd point is inside of its compartment.



Unloading lever.

Third point



KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL



IMPORTANT: do not disconnect the supporting battery from the ambulance when it isn't doing any service, to allow the correct charge of the stretcher batteries between services.

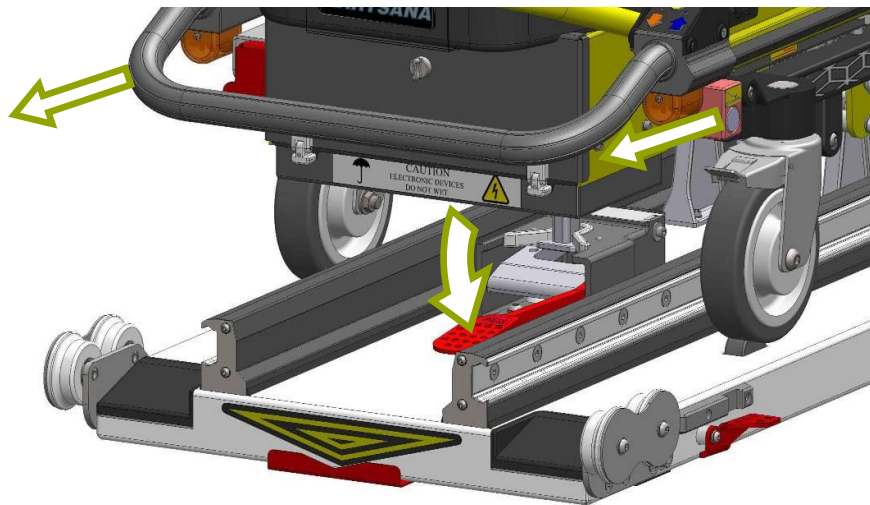
2.2.2. Unloading lever

Push down the unloading lever "C" located between the guides at the front of the rail as shown in the figure below. While maintaining the lever in this position, pull the stretcher towards the outside of the ambulance until the mechanical limit has been reached. Once the rail is fully extended, we will be able to open out the stretcher legs by pressing the right button (Leg unfolding). Once the electric stretcher has been raised above the rail level, we can withdraw it.



To prevent injuries to limbs and other body parts, make sure they are not within the range of the rail moveable parts.

Note: The rear part of the rail corresponds to the part where the rail start lever is located.



IMPORTANT:





2.3. Operation and handling of the R-1001H rail attached to the Hoverboard

When the stretcher is loaded and locked, pressing the main switch automatically adjusts the Hoverboard to the patient's weight and raises it to the optimum comfort suspension level, then the switch lights up blue. If the resuscitation switch is also pressed, the device is raised to the highest position and remains in this position, the switch lights up red.

When the main switch of the Hoverboard is turned off, the Hoverboard lowers slowly, also when the stretcher is unlocked so that the patient only must be pushed and never lifted by hand.

By pressing either of the push buttons (front or rear), the lateral movement of the Hoverboard is unlocked. While pressing the button, the Hoverboard can be moved laterally in 8 different positions, each 32 mm from the previous one. When you release the button, the Hoverboard locks in the closest position.



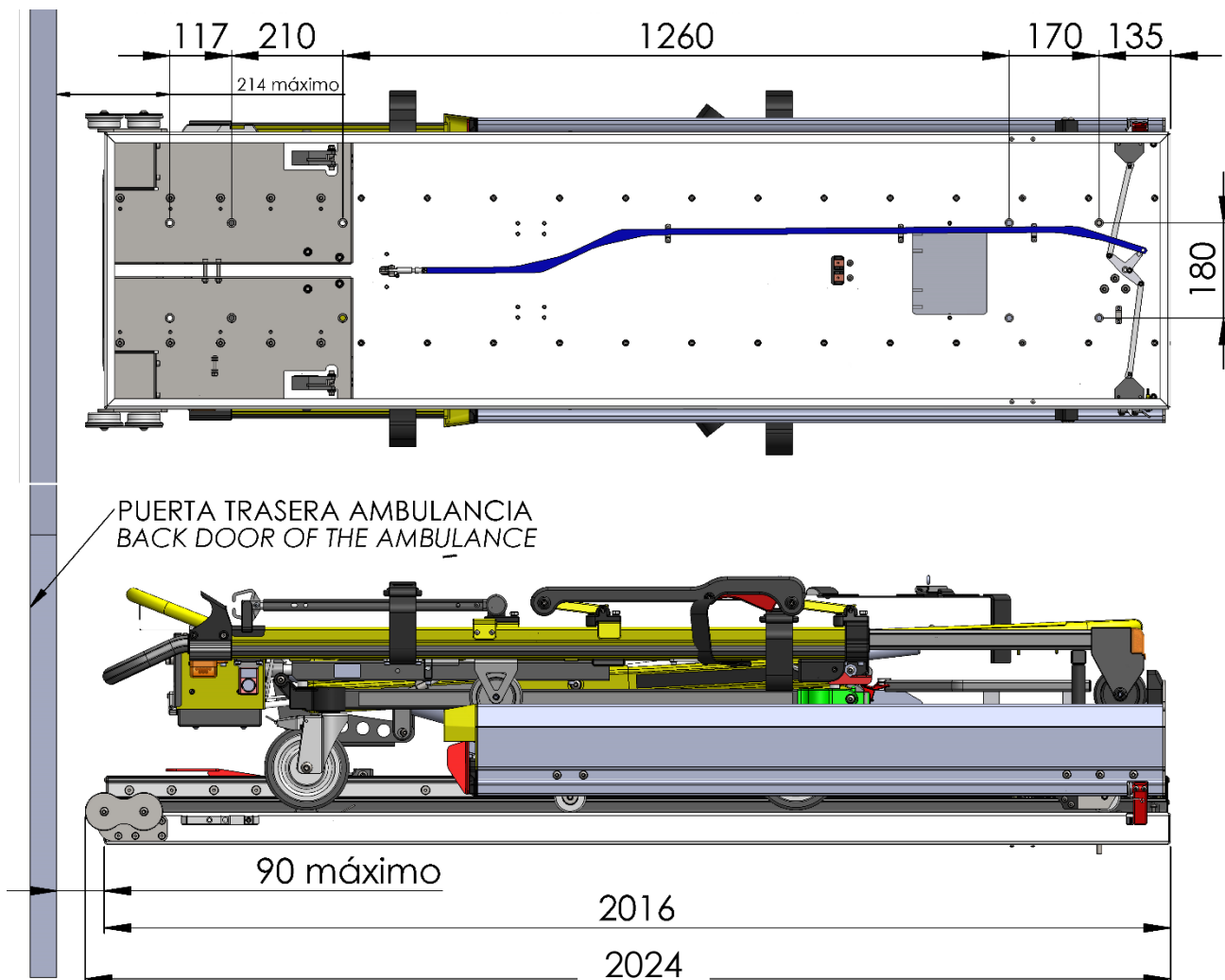


3. ASSEMBLY OF THE RAIL IN THE AMBULANCE

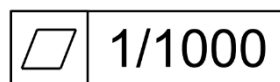
3.1. Setting the rail in the ambulance

The Bravo 1 rail must be secured to the ambulance using 10 screws DIN 912 M10 – 10.9.

The drilling situation is as follows:



FLOOR FLATNESS TOLERANCE





3.2. Electrical connection

The electronics is prepared to admit a current of **12 V**.

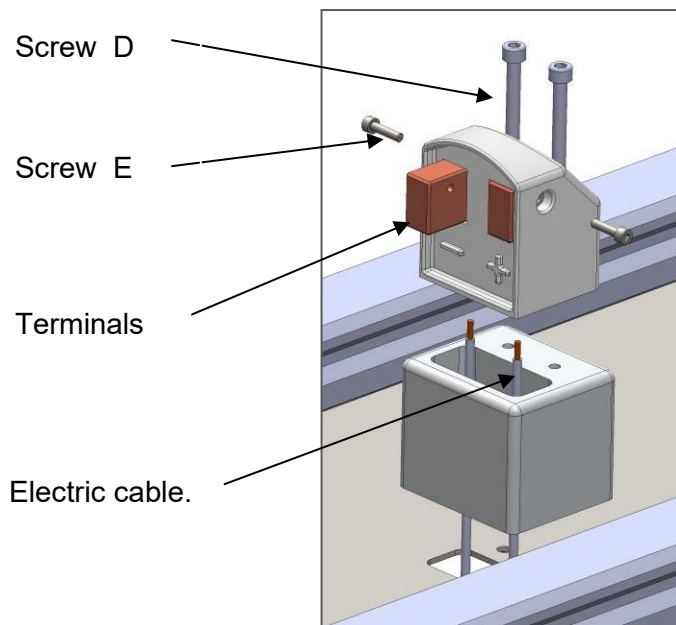


The BRAVO rail must be connected to the electricity network of the vehicle using section 4 mm² electric cable as a minimum (paying special attention to the poles + o -). The aim of this connection is that the Brava stretcher charges the stretcher batteries when it is inside the ambulance with the rail closed and the third position lever in horizontal position.

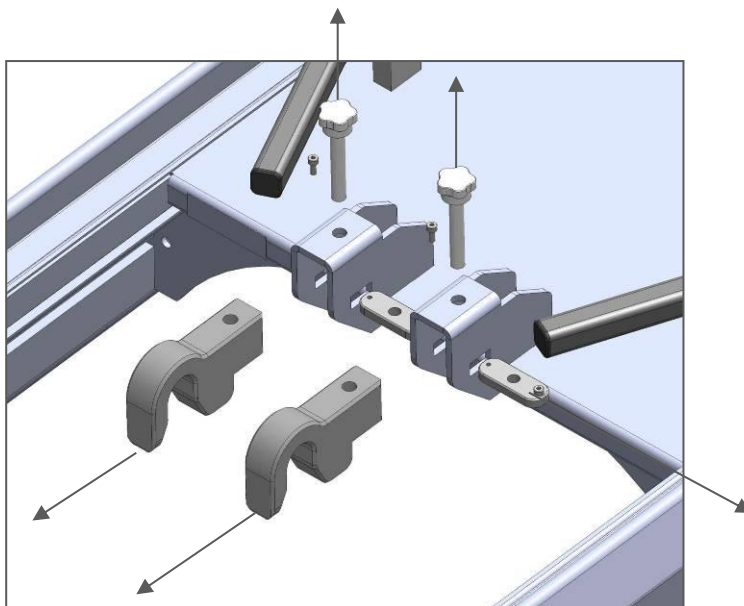
L

It's highly recommended to protect externally the wires with a plastic cover to prevent electrical problems (scratches, short-circuits...)

The electrical system must be secured with a 20A fuse.



To make the electrical connection is necessary to remove charger outlet box with screws "D" and then using the screw terminals "E" fix the power cord into the respective contact. After reassembling the whole charger plug.



In case the electric stretcher breaks down, take down the rail hooks according to the sketch, take off the stretcher and replace said hooks in their original position.



KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

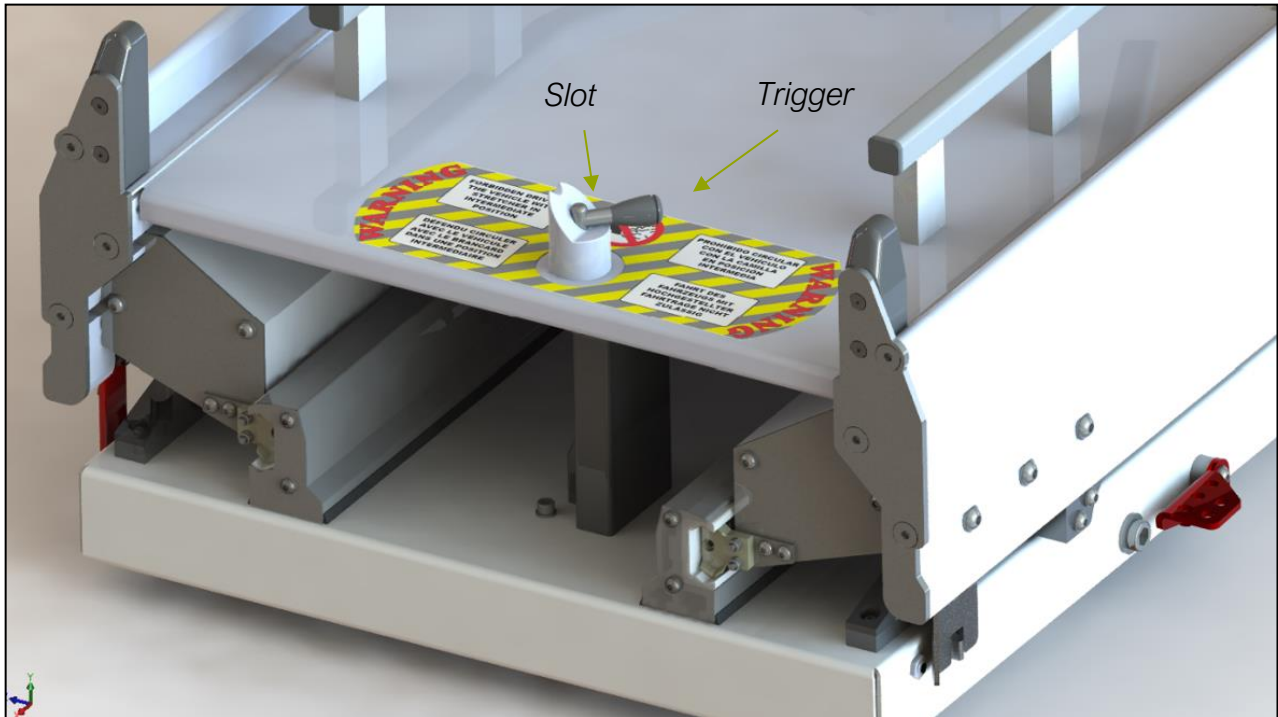
3.3. Fixing the rail and the Hoverboard to the ambulance

For the correct installation of the Hoverboard device and the R-1001H rail, please refer to the documentation concerning the Hoverboard device.

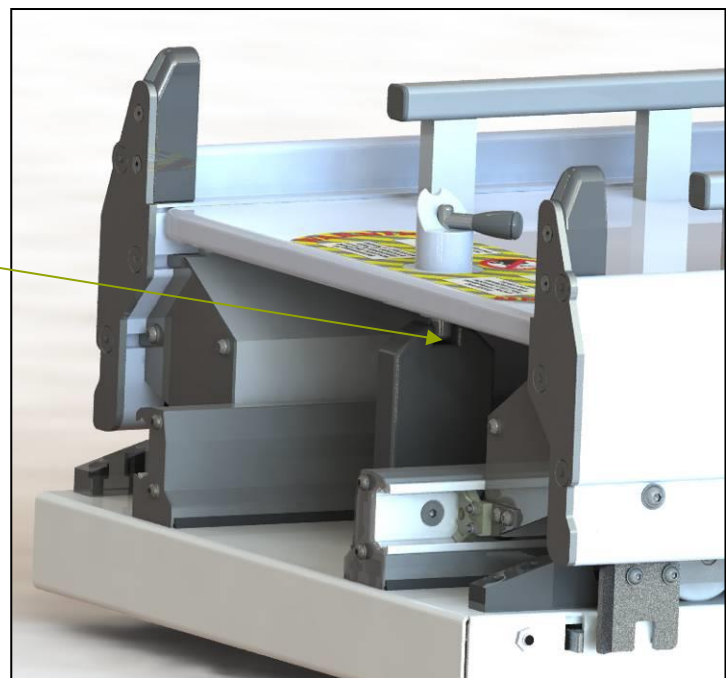


4. INTERMEDIATE POSITION (OPTIONAL)

If you want to rise the stretcher inside the ambulance, you must remove the trigger of the slot as you can see below and move the mobile part of the rail until the vertical trigger stays inside the black piece of plastic. When you want to return at locked position of the stretcher with the rail or if you want to take out the stretcher, you must lift the trigger into the slot.



*Vertical trigger
inside de black
piece*





KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

IMPORTANT:



5. DISINFECTION

When disinfecting the stretcher, use products that will not damage the surface of the materials and wipe with a cloth or something similar. If the surface to be disinfected is greased, re-greased it after disinfecting it.

All disinfectants must be used in accordance with the manufacturer's instructions.

The manufacturer will not be held responsible for any anomaly or damage caused by using a cleaning product that could damage the surface of the rail materials.

To ensure the hygiene and proper conservation of the product components, the manufacturer recommends that they be disinfected after each use.

6. MAINTENANCE

Contact information

For any questions related to the use, maintenance or installation of a KARTSANA product, you can contact our Technical Support Service (TSS). You can also visit our website for any issue related to spare parts or corrective actions.

- Telephone: +34 93 715 86 72
- E-mail: sat@kartsana.com
- Address:
Narcís Monturiol, 34
08192 - Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)

Maintenance

Check and grease the inside of the side guides and the locking systems every six months. We recommend maintenance by a specialist from our company every 6 months. During this inspection, carry out a general check to replace any parts that may be deteriorated or worn due to use.

The rail must be treated regularly (especially in cold winter temperatures) with grease to protect against corrosion or external agents such as salt and disinfectants. And that facilitates a good movement of the guide rail system, e.g. WD-40 without silicone.

Transport and storage

Before transporting the device, ensure that it is properly packaged and secured to prevent damage during transport.

Keep the original packaging for possible further transport. Any damage caused to the device during transport is not covered by the warranty.

Replacement and replacement of damaged parts are at the customer's expense. The device must be stored in a dry place.

During storage, do not place any heavy objects on top of the product. It must not be used as a support for any kind of object.

Disposal

When the product is no longer in a usable condition, if it has not been contaminated by any corrosive or contagious agents, it can be disposed of as any metal-based waste, following the local regulations in force regarding the disposal of metal-based waste.

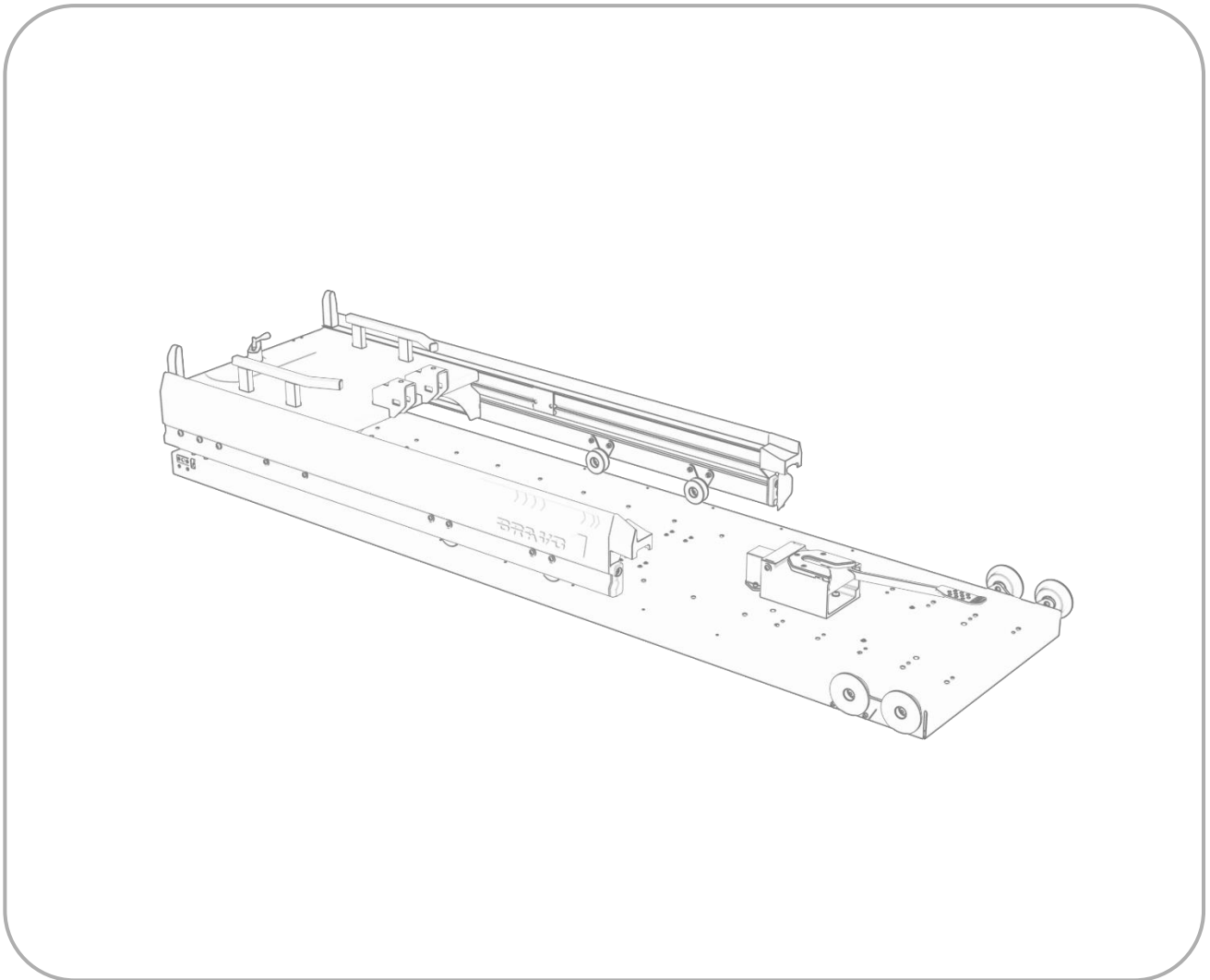


KARTSANA

Life-moving innovation

OPERATION AND HANDLING OF R-1001 AND R-100H BRAVO 1 RAIL

7. SPARE PARTS



For spare parts for this product, please visit the following link:

https://www.kartsana.com/global/Spare_parts_R-1001_R1002.pdf

If you have any questions or queries, please contact our technical service.

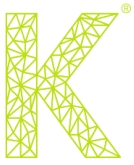


KARTSANA

Technical Service
sat@kartsana.com



C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
BARCELONA
TEL. +34 93 715-86-72
info@kartsana.com
www.kartsana.com



KARTSANA

Life-moving innovation

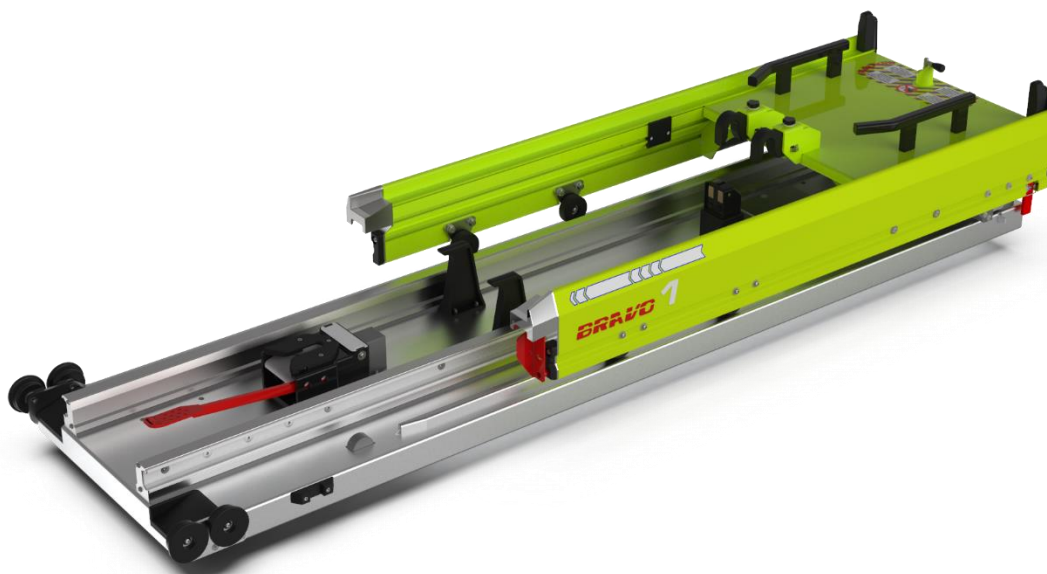
C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)
TEL. 93 714-49-24
info@kartsana.com
www.kartsana.com

Serie Brava

RAIL BRAVO 1

Modèle : R-1001 et R-1001H

MANUEL D'UTILISATION



Lisez ces instructions d'entretien avant d'utiliser le produit et rangez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.





KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H



TABLE DES MATIÈRES

1.- INTRODUCTION	4
1.1.- PROLOGUE	4
1.2.- RESPONSABILITE ET GARANTIE	4
1.3.- SPECIFICATIONS	4
1.4.- ATTENTION	5
1.5.- RESUME DES PRECAUTIONS DE SECURITE	5
2.- MANUEL D'UTILISATION	8
2.1.- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	9
2.2.- FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL.	9
2.2.1.- MANETTE ROUGE DE CHARGEMENT.....	9
2.2.2.- LEVIER DE DECHARGEMENT	11
3.- MONTAGE DU RAIL DANS L'AMBULANCE	13
3.1.- FIXATION DU RAIL DANS L'AMBULANCE	13
3.2.- BRANCHEMENT ELECTRIQUE	14
3.3. FIXATION DU RAIL ET DE L'HOVERBOARD A L'AMBULANCE	14
4.- POSITIONS INTERMÉDIAIRES (OPTIONNEL)	15
5.- DÉSINFECTION	16
6.- ENTRETIEN	16
7.- PIÈCES DÉTACHÉES	17



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

1.- INTRODUCTION

1.1.- Prologue

Le rail BRAVO a été spécialement conçu pour fixer parfaitement le modèle de brancard BRAVA de KARTSANA.

Le rail BRAVO a été testé afin de respecter la norme UNE-EN 1789.

Toutes informations concernant le traitement, la désinfection et la manipulation sont fournies en tenant compte de notre expérience et de l'état actuel de nos connaissances.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques du rail BRAVO afin d'améliorer le produit.

1.2.- Responsabilité et garantie

Vérifier le rail lors de sa livraison auprès de l'organisme de secours. Toutes les fonctions doivent être expliquées en détail. L'organisme de secours se charge de la formation de tous les employés pour garantir une utilisation correcte.

Le produit est garanti à compter de la date de livraison à l'utilisateur final (voir les Conditions de la Garantie et le Certificat de Garantie joints au produit).

La Garantie ne couvrira pas les anomalies dues à une mauvaise installation, un mauvais traitement ou une utilisation inadéquate du produit. La réparation devra être effectuée par un service technique autorisé par Kartsana ou par son représentant.

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité en cas d'anomalie provoquée sur le rail à la suite de l'utilisation de produits autres que les produits d'origine Kartsana.

Pour les autres clauses de la garantie, consulter les Conditions de la Garantie jointes au produit.

1.3.- Spécifications

	R-1001 Bravo 1
<i>Charge maximum :</i>	380Kg
<i>Selon la norme :</i>	UNE-EN-1865-5 EN-1789+A1
<i>Longueur total</i>	2052mm
<i>Largeur total</i>	605mm
<i>Hauteur de chargement</i>	Dependen de la camilla utilizada
<i>Des techniciens conseillés pour la charge et la décharge du brancard avec un patient</i>	1 technicien ou 2 techniciens au cas où le brancard transportait une personne d'excessive poids
<i>Brancard compatibles</i>	TG-1000 Power Brava / TG-1000 Power Brava XL /TG-1000 IN Power Brava par couveuse



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

1.4.- Attention



Ce signe indique des mesures de sécurité importantes pour permettre une utilisation correcte du rail et éviter d'éventuels accidents. Les avertissements alertent le lecteur sur les situations qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient produire la mort ou des graves blessures. D'un autre côté, les précautions alertent sur les situations potentiellement dangereuses qui de ne pas être évité, es pourraient produire des blessures légères ou modérées à l'utilisateur ou au patient, ou des dommages à l'équipement ou les objets limitrophes. Comprend des soins spéciaux et des spécifiques nécessaires pour un usage efficace et sûr du produit et éviter les dommages dûs à l'usage ou une mauvaise utilisation.

1.5.- Résumé des précautions de sécurité

Lire attentivement et respecter rigoureusement les avertissements et les mises en garde contenus dans ces instructions. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT :



- *L'utilisation incorrecte du rail peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.*
- *Ne pas modifier le rail, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.*
- *La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si un brancard non compatible est utilisé avec le dispositif de fixation Kartsana.*
- *La fixation du rail à l'intérieur de l'ambulance doit être faite selon des instructions adjointes. En cas contraire, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en dans un jeu.*
- *Ne pas essayer de faire fonctionner le brancard lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.*
- *Demander un réglage correct du rail Bravo sur le sol du véhicule. La position de ce rail déterminera le fonctionnement correct du brancard. Après l'installation, vérifiez que les roues et les fourches du brancard montent et qu'elles n'entrent pas en contact avec le pare-chocs du véhicule.*
- *Pour éviter le risque de décharge électrique, n'essayez pas d'ouvrir la batterie. Si la caisse de la batterie est abîmée, ne l'introduisez pas dans le chargeur. Retourner les batteries pour être remplacés par d'autres en bon état.*
- *Essayer de faire fonctionner la civière dans les opérations de chargement et de déchargement à l'intérieur de l'ambulance jusqu'à complètement apprendre le fonctionnement du produit. L'usage inadéquat peut causer des lésions.*
- *N'extrayez pas la batterie quand le brancard est rechargé à l'intérieur de l'ambulance.*
- *Éviter tout contact direct avec la batterie humide car il peut occasionnes des blessures au patient ou de l'opérateur.*
- *Avant chaque utilisation, vérifier que les batteries ne sont pas endommagées.*
- *S'exercer à modifier la hauteur et à charger le brancard jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Une utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.*
- *Ne laissez pas les assistants sans formation adéquate vous aider à utiliser le rail. Les techniciens sans formation adéquate peuvent provoquer des blessures.*
- *Ne montez pas à la base du rail parce qu'il pourrait abîmer le produit, déséquilibrer le patient.*
- *Pour éviter l'apparition de blessures sur les extrémités et les autres parties du corps, ne pas les placer sur la trajectoire des parties mobiles du rail.*
- *Le rail R-1002 Bravo 2 a été conçu pour être compatible avec les brancards homologués : série TG-1000 Power Brava de Kartsana. Et c'est une responsabilité de l'opérateur que ces produits travaillent conjointement.*
- *Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.*



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Lors du nettoyage, utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation de micro-organismes contagieux.
- Certains produits de nettoyage sont corrosifs par nature et susceptibles d'endommager le produit si les prescriptions d'emploi ne sont pas respectées. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Kartsana, s'assurer que les civières sont rincées à l'eau propre et complètement séchées après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Le fait de ne pas laver ou jeter correctement le matelas ou d'autres composants contaminés de la civière augmente les risques d'exposition à des pathogènes à diffusion hémotogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.



AVERTISSEMENT :

- Toute modification apportée à l'équipement non expressément autorisée par Kartsana est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil.
- L'installation du rail compatible avec la fixation du brancard doit être effectuée par un mécanicien certifié familiarisé avec la structure des ambulances. Consultez le fabricant du véhicule avant d'installer le rail et veillez à ce que l'installation ne pas endommager ou d'interférer avec des tuyaux de frein, de l'oxygène ou du combustible, le réservoir de carburant ou le câblage électrique du véhicule.
- Avant de mettre le brancard ou le rail en fonctionnement, supprimer tous les obstacles qui peuvent interférer et causer des blessures à l'opérateur ou le patient.
- Utiliser uniquement des batteries agréées Kartsana avec le système spécifique dans le manuel.
- Le rail ne peut pas utiliser un adaptateur C.A.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement du brancard.
- Avant d'activer le brancard, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Lors du déchargement du brancard du compartiment patient, s'assurer que les roues soient bien au sol, au risque d'endommager le brancard.
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule pas et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue ne peut pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.
- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas du brancard, sous risque d'interférer avec le fonctionnement du brancard.
- Veiller à ne nettoyer pas le brancard à la vapeur ou aux ultrasons.
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 80 °C
- Laisser sécher le brancard à l'air.
- Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
- Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Toujours retirer la batterie avant de laver le brancard.
- Etablissement d'un programme de maintenance préventive pour toute l'équipe de l'entreprise Kartsana. Selon la fréquence d'usage du produit il est possible qu'un fallu réaliser le maintien préventif plus souvent.
- Pour plus d'informations sur l'entretien, consultez notre département technique.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager le brancard ou le rail. Effectuer l'entretien du brancard comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Kartsana. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque d'occasionner un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit.
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, le brancard peut être endommagée et sa garantie est annulée.



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

- Les connexions, les tuyaux et les conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudes, de l'âge et des conditions environnementales. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager le brancard. Vérifier et serrer les connexions lâches.

REMARQUE :



- Des objets libres ou des débris sur le plancher du compartiment patient risquent de gêner le fonctionnement du dispositif d'ancrage et du dispositif de fixation du brancard. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.
- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du brancard de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle du brancard.
- Kartsana cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre le brancard et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produites les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Kartsana.
- Kartsana recommande que, avant l'installation, un mécanicien recommandé planifie le placement du rail de fixation dans la partie intérieure du véhicule d'urgences.
- Le chargement automatique n'est possible qu'avec des batteries Kartsana.
- Utiliser uniquement des batteries agréées Kartsana.
- Les batteries se déchargent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.



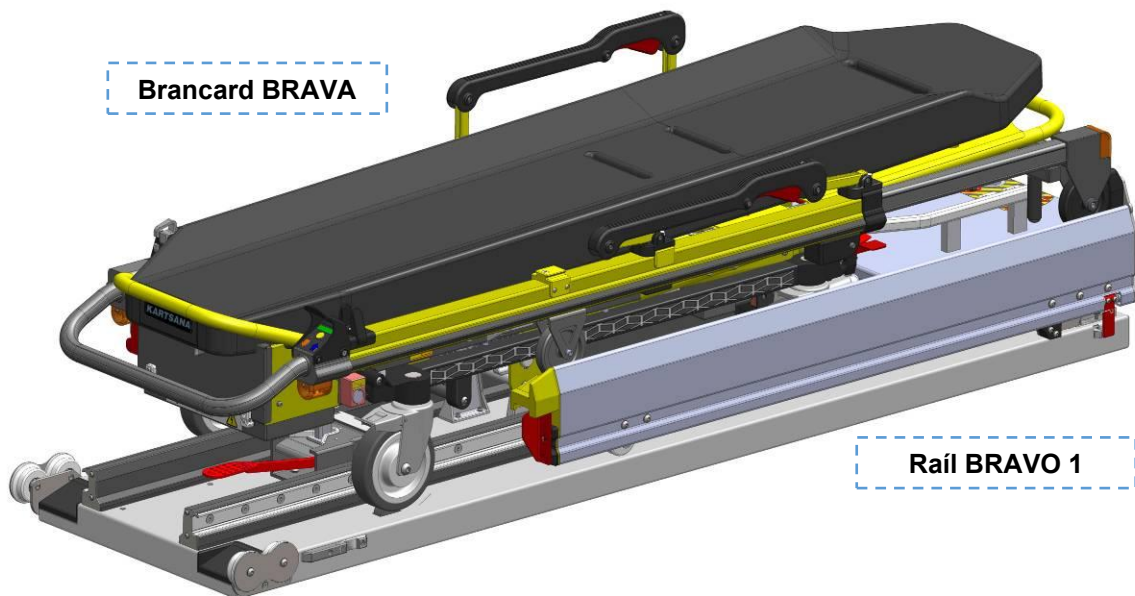
KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

2.- MANUEL D'UTILISATION

Seul le brancard BRAVA peut être monté sur le rail BRAVO. (UNE-EN 1789).



Pour réduire au maximum le risque de blessures sur le patient et les accompagnateurs en cas d'accidents, il est conseillé d'éviter les bords coupants et les surfaces saillantes à l'intérieur de l'ambulance, surtout à proximité du rail BRAVO 1.

Ne pas endommager les zones où se trouvent les mécanismes du brancard, afin d'éviter un mauvais fonctionnement de ces-derniers.



KARTSANA

Life-moving innovation

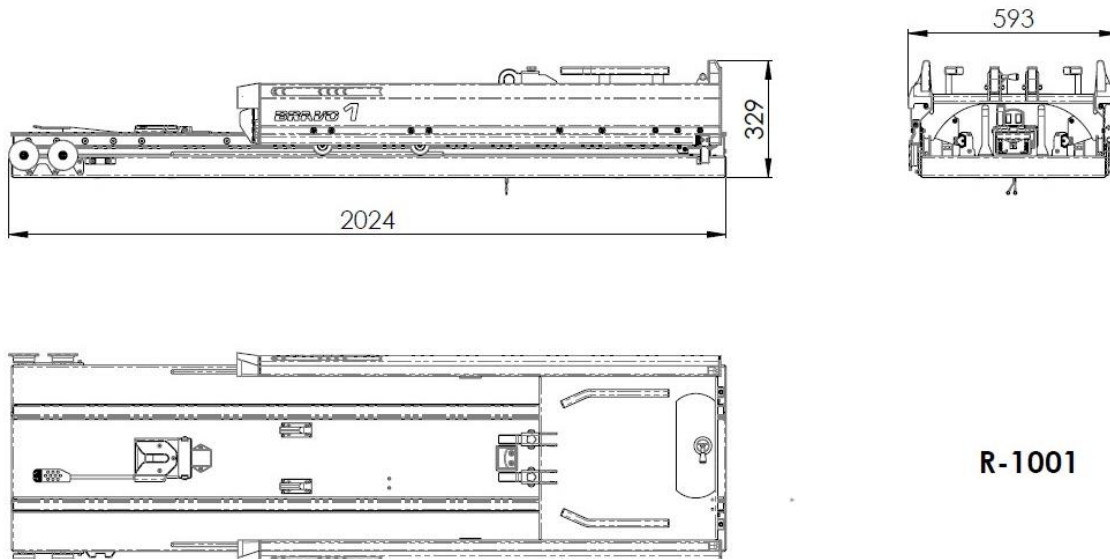
FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

2.1.- Caractéristiques techniques

Poids approximatif du rail : 95 Kg.

Charge maximale admise : **300 Kg.**

Dimensions approximatives du brancard (en mm) d'après le schéma ci-dessous.



2.2.- Fonctionnement et manipulation du rail.




Pour éviter l'apparition de blessures sur les extrémités et les autres parties du corps, ne pas les placer sur la trajectoire des parties mobiles du rail.

Le fonctionnement de base des rails R-1001 et R-1001H est le même. La fonctionnalité supplémentaire du rail R-1001H due à l'utilisation de l'Hoverboard est détaillée dans la section 2.3 de ce document.

2.2.1.- Manette rouge de chargement

Blocage du brancard sur le rail.

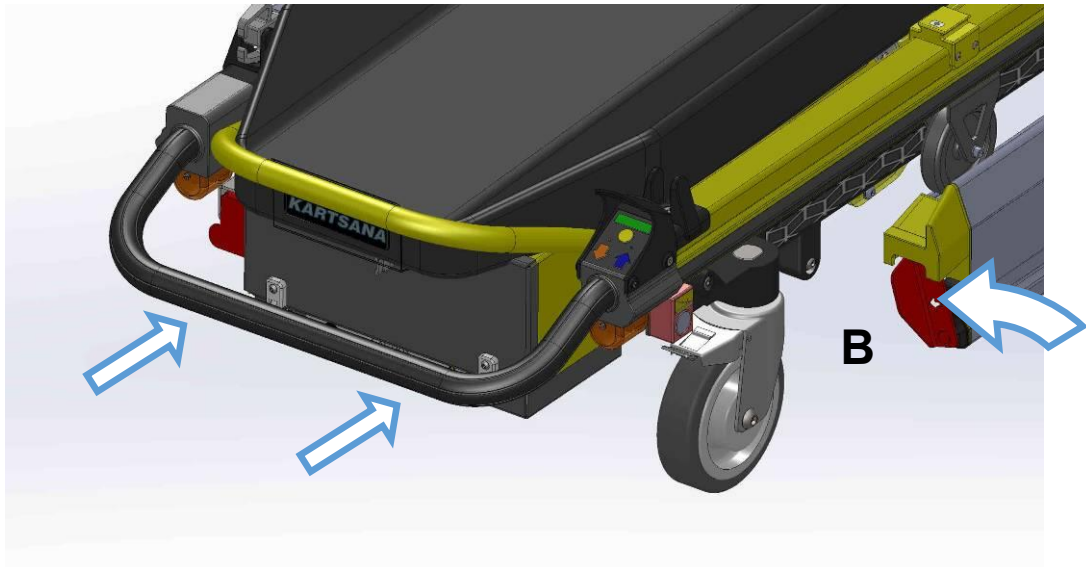
- Placer le brancard en face du rail.
- Placer les petites roues du brancard sur les profils du rail. Celui-ci doit être déplié à l'extérieur. Introduire le brancard sur le rail, en faisant coïncider les petites roues du brancard sur les glissières du rail, jusqu'à buter sur le bord du profil.
- Appuyer sur la flèche  pour relever les pieds du brancard jusqu'à la fin de course. (Si la manipulation est correcte, l'axe avant doit se trouver à l'intérieur des crochets).
- Actionner la manette rouge *B* située devant à droite du rail pour débloquer le mécanisme et pousser le brancard vers l'intérieur, jusqu'à la butée.



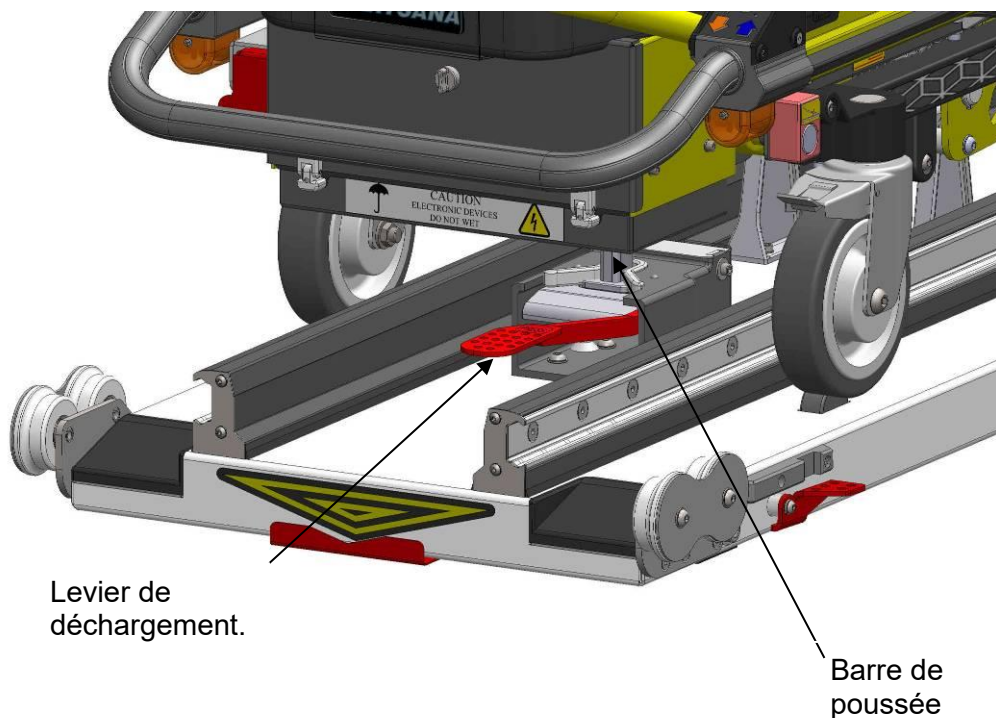
KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H



Pour s'assurer que l'ensemble brancard-rail est bien fixé, vérifier que le levier de déchargement est en position horizontale. Cela correspond à une position de la barre de poussée à l'intérieur de son logement.



IMPORTANT : ne pas déconnecter la batterie secondaire de l'ambulance quand il n'est pas en service pour permettre de recharger les batteries du le brancard entre les services.




KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

2.2.2.- Levier de déchargement

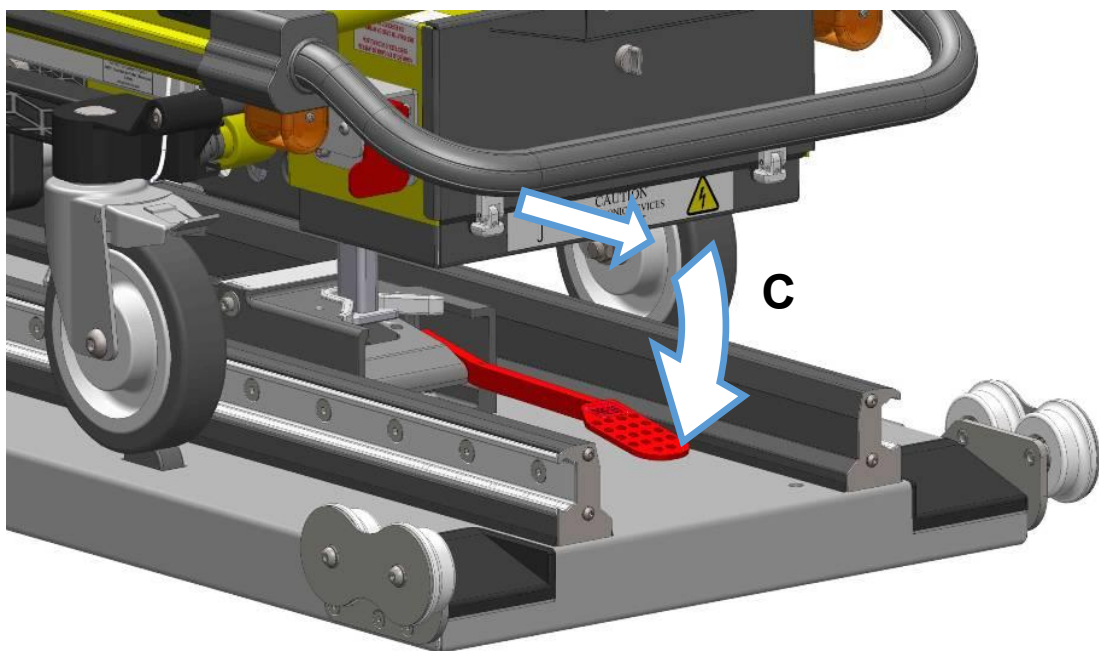
Abaisser le levier de déchargement C situé entre les glissières à l'avant du rail comme indiqué sur la figure suivante. Tout en maintenant le levier dans cette position, tirer le brancard vers l'extérieur de l'ambulance jusqu'à atteindre la butée mécanique. Lorsque le rail est totalement déplié, il est possible de déplier les pieds du brancard en appuyant sur la flèche 

Lorsque le brancard électrique est élevé au-dessus du niveau du rail, il peut être enlevé.

Pour éviter l'apparition de blessures sur les extrémités et les autres parties du corps, ne pas les placer sur la trajectoire des parties mobiles du rail.



Remarque : La partie arrière du rail coïncide avec la partie où se trouve la manette d'actionnement du rail.





KARTSANA

Life-moving innovation

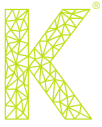
FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

2.3. Fonctionnement et manipulation du rail R-1001H fixé à l'Hoverboard

Lorsque le brancard est chargé et verrouillé, le fait d'appuyer sur l'interrupteur principal ajuste automatiquement l'Hoverboard au poids du patient et le soulève jusqu'au niveau de suspension de confort optimal, puis l'interrupteur s'allume en bleu. Si l'on appuie également sur l'interrupteur de réanimation, l'appareil est élevé à la position la plus haute et reste dans cette position, l'interrupteur s'allume en rouge.

Lorsque l'interrupteur principal de l'Hoverboard est éteint, l'Hoverboard s'abaisse lentement, même lorsque le brancard est déverrouillé, de sorte que le patient ne doit être que poussé et jamais soulevé à la main.

En appuyant sur l'un des boutons poussoirs (avant ou arrière), le mouvement latéral de l'Hoverboard est déverrouillé. En appuyant sur le bouton, l'Hoverboard peut être déplacé latéralement dans 8 positions différentes, chacune à 32 mm de la précédente. Lorsque vous relâchez le bouton, l'Hoverboard se bloque dans la position la plus proche.



KARTSANA

Life-moving innovation

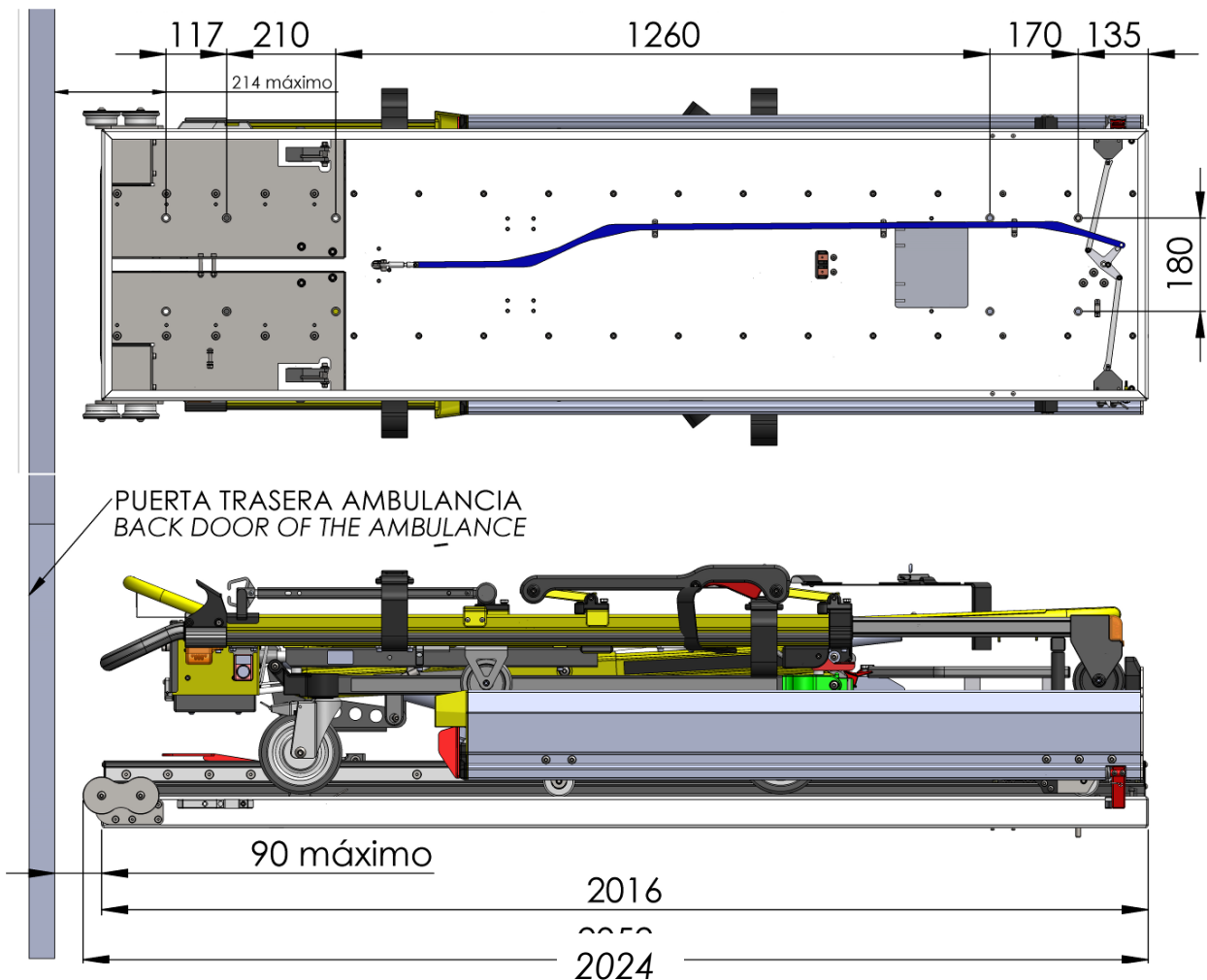
FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

3.- MONTAGE DU RAIL DANS L'AMBULANCE

3.1.- Fixation du rail dans l'ambulance

Le rail Bravo 2 doit être fixé dans l'ambulance à l'aide de 8 vis DIN 7991 M10 – 10.1.

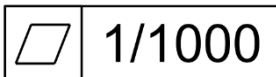
L'emplacement des trous est le suivant :



Pour fixer l'ensemble dans l'ambulance, placer le rail Bravo au bout de sa trajectoire latérale (à gauche et à droite) pour pouvoir accéder à l'emplacement des vis à tête fraisée.



TOLÉRANCE DE PLANÉITÉ DU SOL





3.2.- Branchement électrique

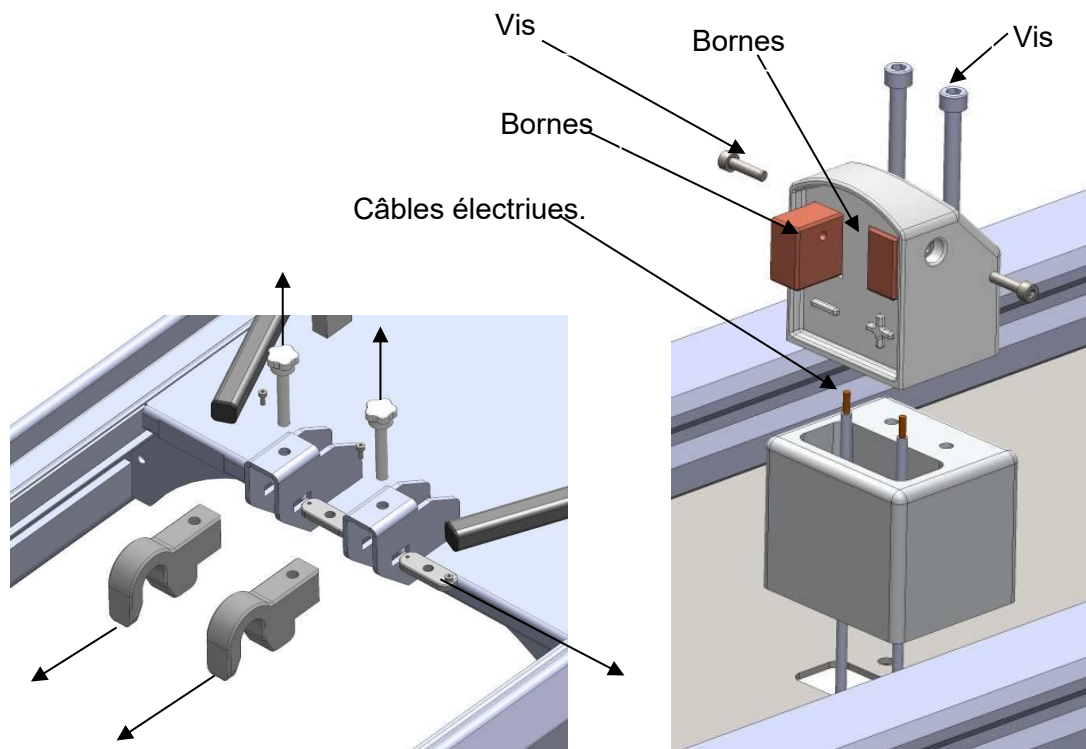


Le système électronique est préparé pour admettre un courant de **12 V**.

Le rail BRAVO doit être raccordé au réseau électrique du véhicule avec un câble électrique d'au moins 4 mm² de section (faire particulièrement attention aux pôles + et -). L'objectif de cette connexion est que le brancard Brava recharge ses batteries quand il se trouve à l'intérieur de l'ambulance, avec le rail fermé et le levier de la barre de poussée en position horizontale.

On recommande que ce câble extérieur doive être protégé avec une housse de plastique pour éviter les problèmes électriques (des écorchures, des courts-circuits ...).

Nous devons sécuriser le système électrique avec 20A.



En cas de panne du brancard électrique, démonter les crochets du rail comme indiqué sur la figure, enlever le brancard et remettre les crochets à leur emplacement initial.

3.3. Fixation du rail et de l'Hoverboard à l'ambulance

Pour l'installation correcte du dispositif Hoverboard et du rail R-1001H, veuillez vous référer à la documentation concernant le dispositif Hoverboard.



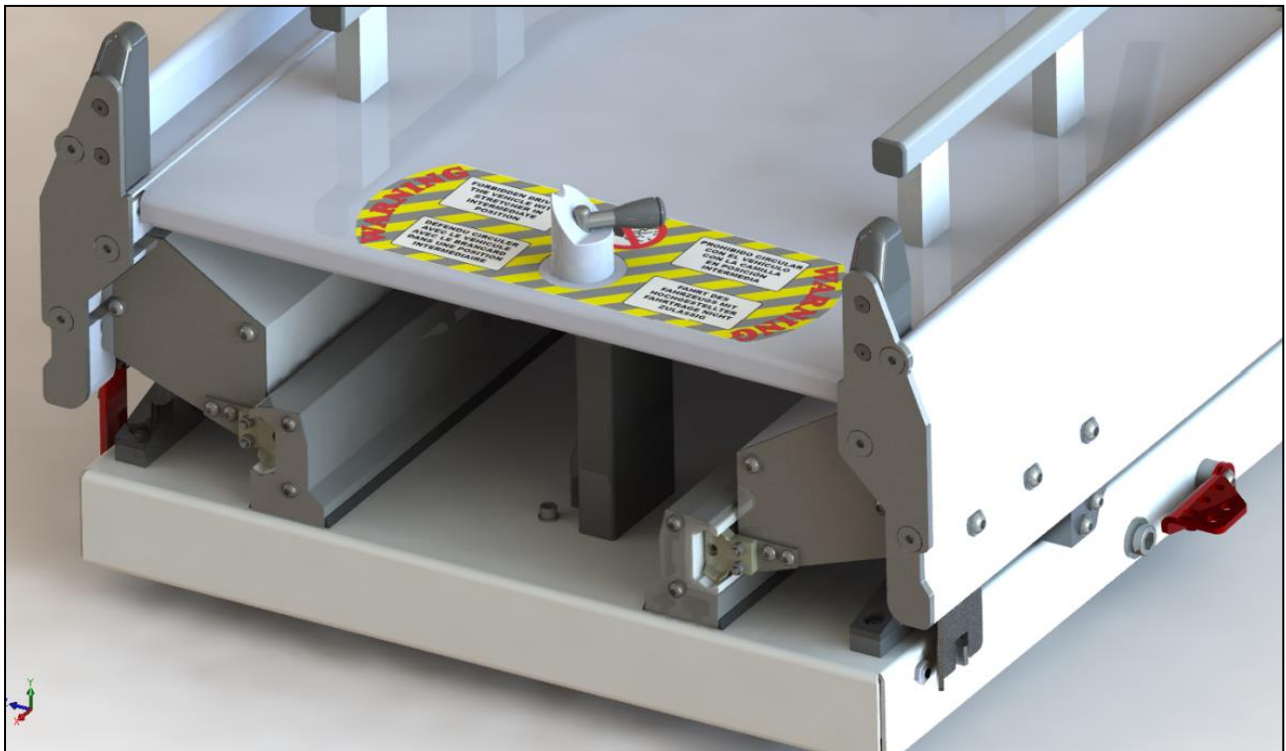
KARTSANA

Life-moving innovation

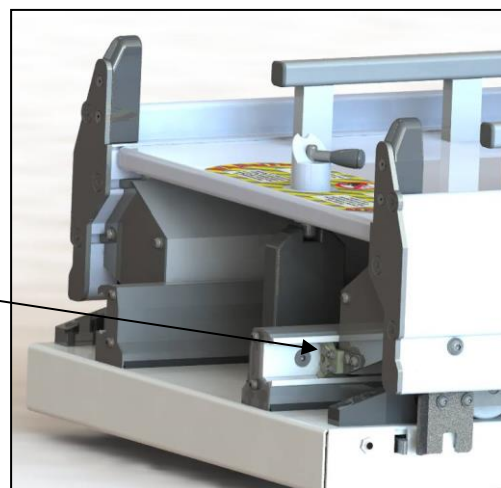
FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

4.- POSITIONS INTERMÉDIAIRES (OPTIONNEL)

Si vous voulez augmenter la hauteur du brancard à l'intérieur de l'ambulance, vous devez soulever la petite poignée sur l'avant, que vous pouvez voir ci-dessous, et déplacer la partie de mobile du rail jusqu'à ce que le positionneur vertical est placé dans à l'intérieur de la pièce de plastique noir. Lorsque vous souhaitez revenir à la position verrouillée de la civière, vous devez soulever la gâchette dans la fente.



*Positionneur
vertical à l'intérieur
de pièce noire*



ATTENTION :



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H



5.- DÉSINFECTION

Pour la désinfection du rail, appliquer sur la surface à désinfecter des produits qui ne risquent pas d'endommager les matières, à l'aide d'une éponge, d'un chiffon ou autre. Si la surface à désinfecter est graissée, la graisser à nouveau après la désinfection.

Utiliser les produits désinfectants en respectant les instructions du fabricant.

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité en cas de défaut ou d'anomalie quelconque provoqué par un produit de nettoyage pouvant endommager la surface des matériaux du rail.

Le fabricant recommande, pour des raisons d'hygiène et de conservation des composants du produit, de le désinfecter après chaque utilisation.

6.- ENTRETIEN

Vérifier et graisser tous les six mois l'intérieur des glissières latérales et les systèmes de blocage. Nous vous recommandons de faire effectuer l'entretien par un spécialiste de notre entreprise, tous les 6 mois. Au cours de ce contrôle, réaliser une vérification générale pour remplacer les pièces qui risquent d'être endommagées ou usagées.

Le rail doit être traité régulièrement (avec plus régularité avec les basses températures d'hiver) avec huiles et les graisses protectrices de la corrosion et d'agents externes (sel, désinfectants) qui fournissent d'un mouvement correct du système rail-guide, par exemple le WD-40 sans silicone.

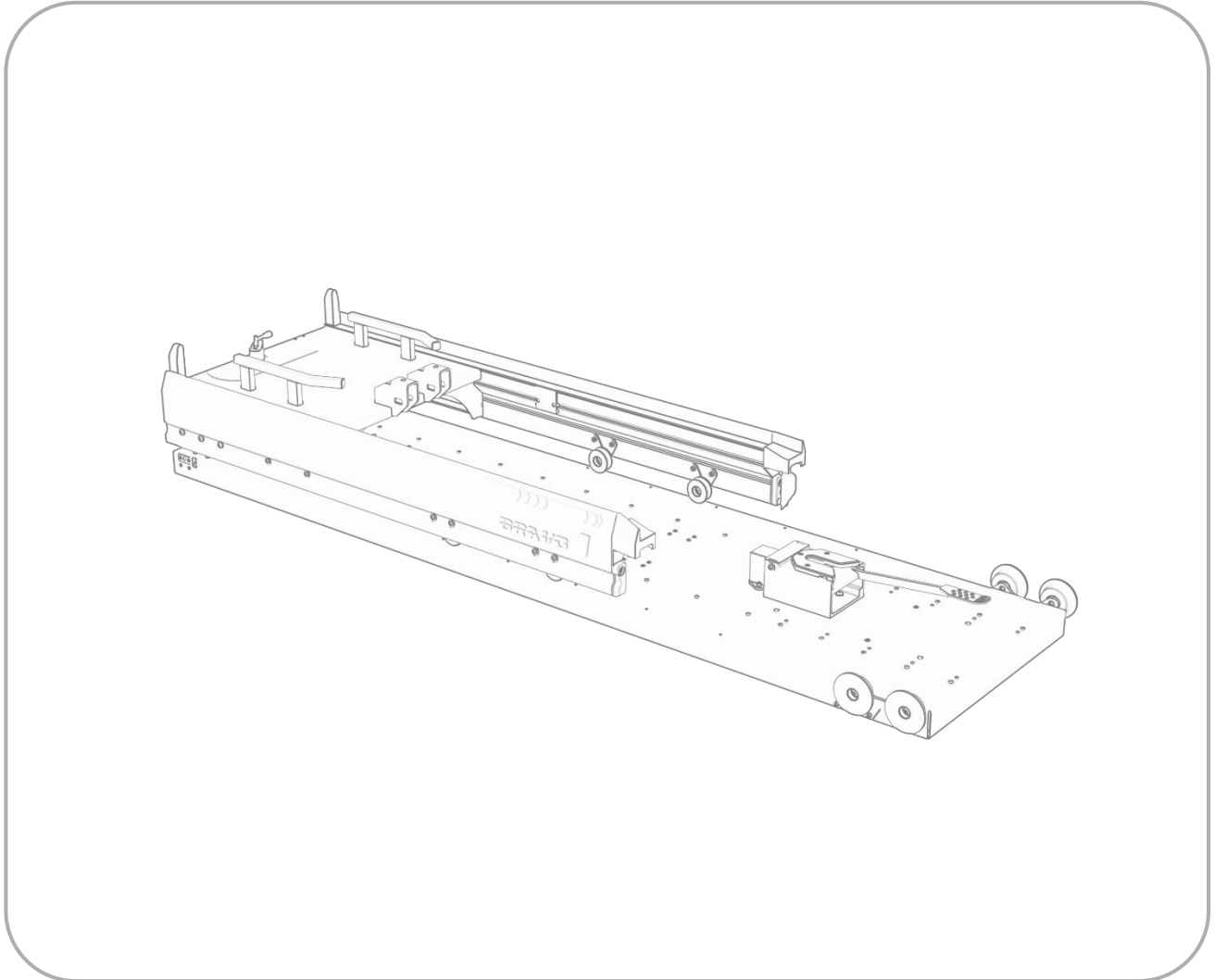


KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H

7.- PIÈCES DÉTACHÉES



Pour les pièces détachées de ce produit, veuillez consulter le lien suivant:

https://www.kartsana.com/global/Spare_parts_R-1001_R1002.pdf

Si vous avez des questions, veuillez contacter notre service technique.



KARTSANA

Life-moving innovation

FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION
DU RAIL BRAVO 1 R-1001 ET R-1001H



KARTSANA

C/ Narcís Monturiol, 34
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (España)
TEL. +34 93 715-86-72
info@kartsana.com
www.kartsana.com

Technical Service
sat@kartsana.com

Contacte con nuestro servicio técnico
para cualquier duda o consulta.

